



**INSTALLATION MANUAL /
MANUEL D'INSTALLATION /
INSTALLATIONSANLEITUNG /
MANUAL DE INSTALACION**

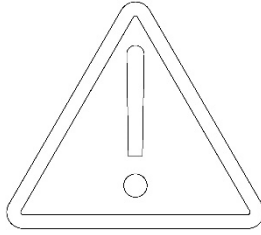
MAVIROLL CONNECT

**AUTOMATIC ROLLDOOR /
PORTE SOUPLE AUTOMATIQUE A ENROULEMENT /
AUTOMATISCHES ROLLTOR /
PUERTA AUTOMATICA ENROLLABLE**



CONFORMS / CONFORME / KONFORM / CONFORME EN-13241

MAVIFLEX
8 - 14 rue VAUCANSON 69150 DECINES - FRANCE
TEL : +33 (0)4 72 15 88 88 - FAX : +33 (0)4 72 15 88 80 - FAX SAV : +33 (0)4 72 15 89 09
maviflex@maviflex.com - www.maviflex.com



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISES

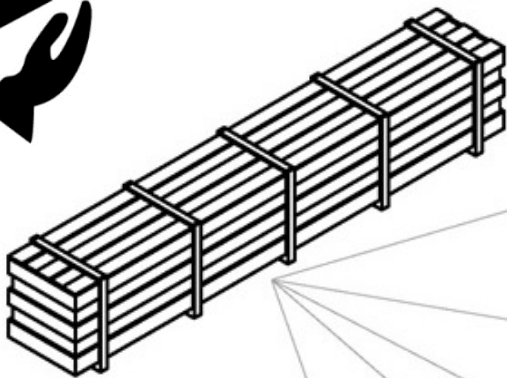
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- USE ONLY QUALIFIED AND TRAINED STAFF
- YOU MUST HAVE PUBLIC LIABILITY INSURANCE
- YOUR STAFF MUST HAVE THE APPROPRIATE AUTORIZATION
 - WORKING AUTORIZATION
 - FIRE AUTORIZATION
 - FORK LIFT DRIVING LICENSE
 - ELECTRICAL ACCREDITATION
- READ THE INSTALLATION INSTRUCTIONS ONCE
- COMPLY WITH ALL INSTALLATION PROCEDURES
- COMPLY WITH ALL ASSEMBLY PROCEDURES
- COMPLY WITH ALL DOOR LIFTING PROCEDURES
- COMPLY WITH ALL DOOR ATTACHMENT AND FIXING PROCEDURES
- COMPLY WITH ALL MOTOR/CONTROL PANEL WIRING PROCEDURES
- MAKE THE REQUIRED ADJUSTMENTS
- PERFORM ALL NECESSARY INSPECTIONS
- COMPLY WITH ALL INSTALLATION COMPLETION PROCEDURES

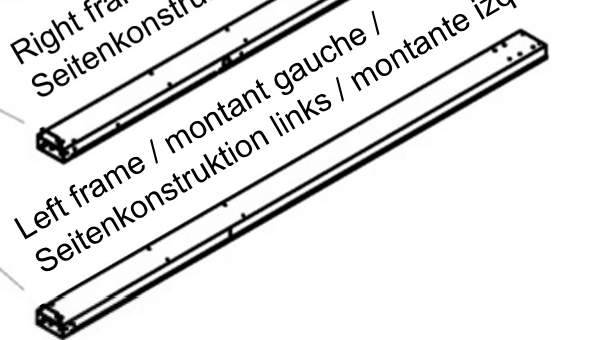
- UTILISER DU PERSONNEL QUALIFIE ET FORME
- POSSEDER UNE ASSURANCE RESPONSABILITE CIVILE
- VOTRE PERSONNEL DEVRA AVOIR CES DIFFERENTS PERMIS
 - PERMIS DE TRAVAIL
 - PERMIS FEU
 - PERMIS CARISTE
 - HABILITATION ELECTRIQUE
- LIRE UNE FOIS LA NOTICE D'INSTALLATION
- RESPECTER LES PROCEDURES DE POSE
- RESPECTER LES PROCEDURES D'ASSEMBLAGE
- RESPECTER LES PROCEDURES DE LEVAGE DE LA PORTE
- RESPECTER LES PROCEDURES DE FIXATION DE LA PORTE
- RESPECTER LES PROCEDURES DE CABLAGE MOTEUR – ARMOIRE
- FAIRE LES REGLAGES NECESSAIRES
- FAIRE LES VERIFICATIONS NECESSAIRE
- RESPECTER LES PROCEDURES DE FIN DE CHANTIER

- EINSATZ VON QUALIFIZIERTEM UND AUSGEBILDETEM FACHPERSONAL
- VORHANDENSEIN EINER HAFTPFLICHTVERSICHERUNG
- FÜR IHRE MITARBEITER MÜSSEN FOLGENDE GENEHMIGUNGEN VORLIEGEN:
 - ARBEITSERLAUBNIS
 - FEUERSCHEIN
 - STAPLERSCHEIN
 - BERECHTIGUNG FÜR DIE AUSFÜHRUNG VON ELEKTROARBEITEN
- EINMALIGES DURCHLESEN DES INSTALLATIONSHINWEISES
- EINHALTUNG DER MONTAGEVERFAHREN
- EINHALTUNG DER ZUSAMMENBAUVERFAHREN
- EINHALTUNG DER VERFAHREN FÜR DIE ANHEBUNG DES TORS
- EINHALTUNG DER VERFAHREN FÜR DIE BEFESTIGUNG DES TORS
- EINHALTUNG DER VERFAHREN FÜR DIE VERKABELUNG ZWISCHEN MOTOR UND BEDIENEINHEIT
- VORNEHMEN DER ERFORDERLICHEN EINSTELLUNGEN
- DURCHFÜHRUNG DER ERFORDERLICHEN ÜBERPRÜFUNGEN
- EINHALTUNG DER VERFAHREN FÜR DEN ABSCHLUSS DER MONTAGEARBEITEN

- USAR PERSONAL CUALIFICADO Y FORMADO
- POSEER UN SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL
- SU PERSONAL DEBERÁ TENER DIFERENTES PERMISOS
 - PERMISO DE TRABAJO
 - PERMISO DE FUEGO
 - PERMISO DE CONDUCIR
 - CERTIFICADO ELÉCTRICO
- LEER EL MANUAL DE INSTALACIÓN
- REPETAR LOS PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN
- REPETAR LOS PROCEDIMIENTOS DE MONTAJE
- REPETAR LOS PROCEDIMIENTOS DE ELEVACIÓN DE LA PUERTA
- REPETAR LOS PROCEDIMIENTOS DE FIJACIÓN DE LA PUERTA
- REPETAR LOS PROCEDIMIENTOS DE CABLEADO MOTOR - ARMARIO
- REALIZAR LOS AJUSTES NECESARIOS
- REALIZAR LAS COMPROBACIONES NECESARIAS
- REPETAR LOS PROCEDIMIENTOS DE FIN DE OBRA



Control box / armoire /
Schaltschrank / caja



Bag / sachet /
Beutel / bolsa



ACV003392

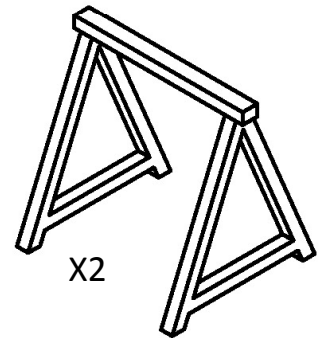
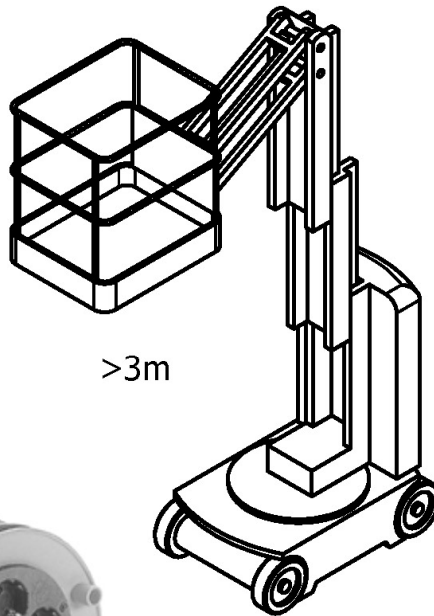
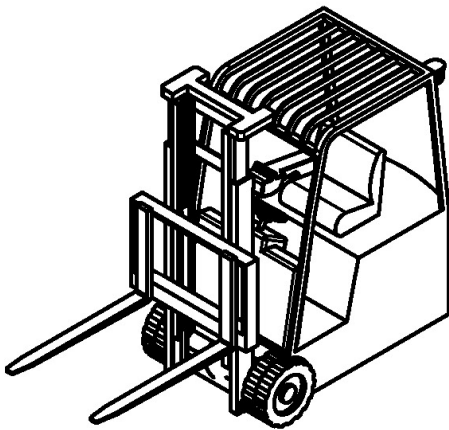
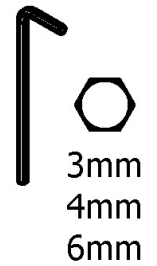
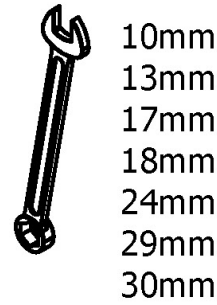
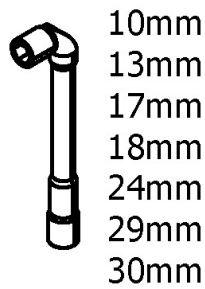
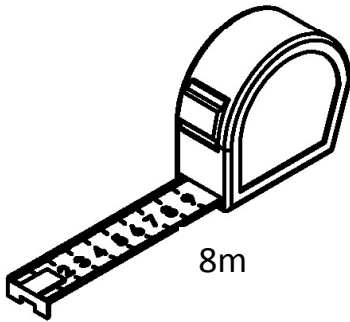
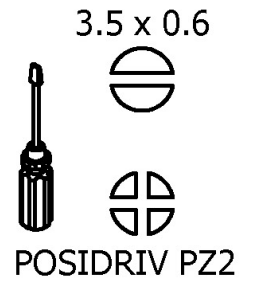
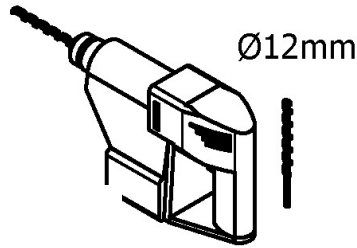
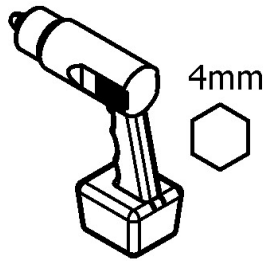
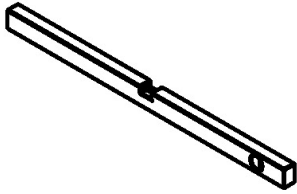


ACV003391



MAVIFLEX

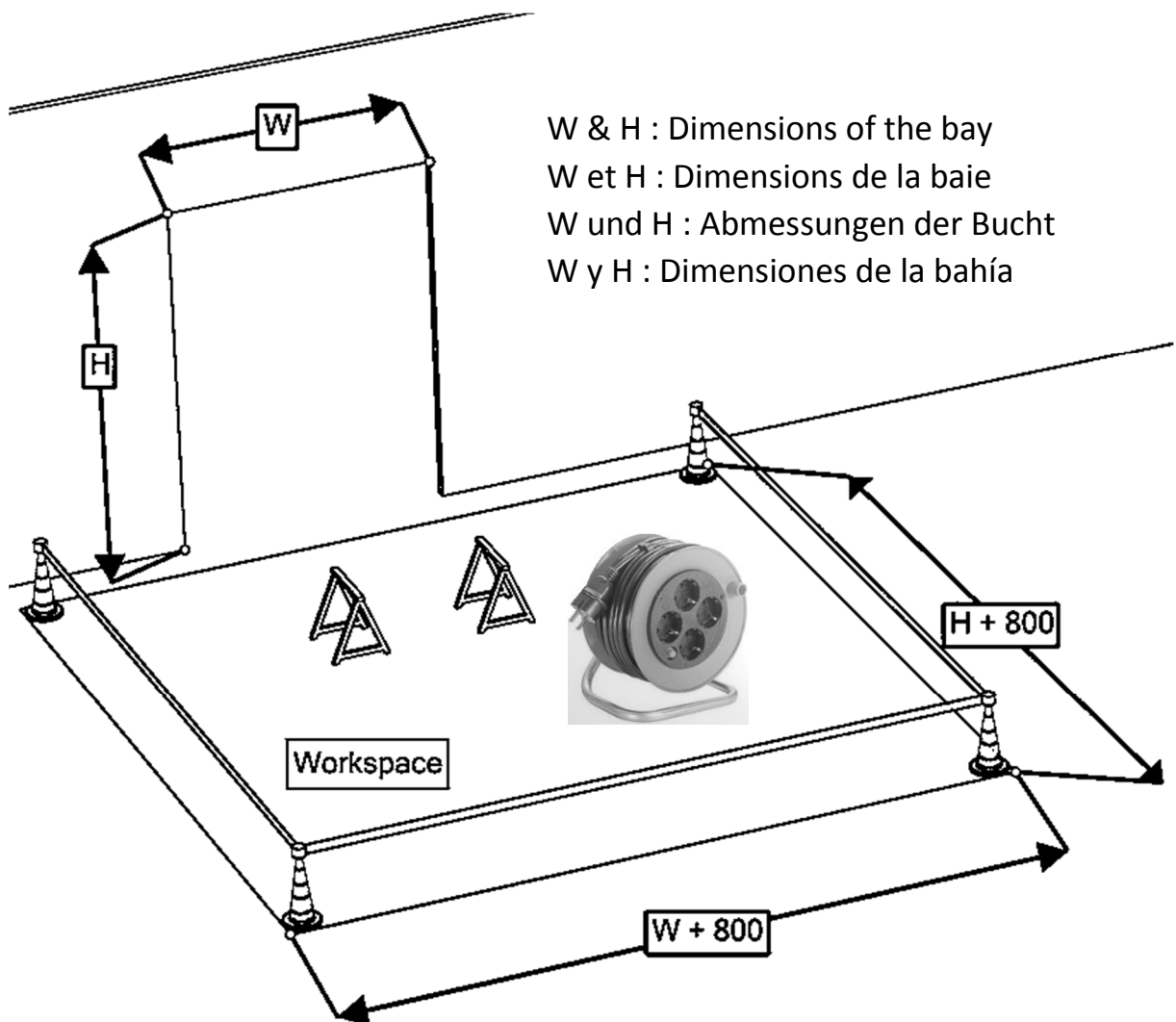
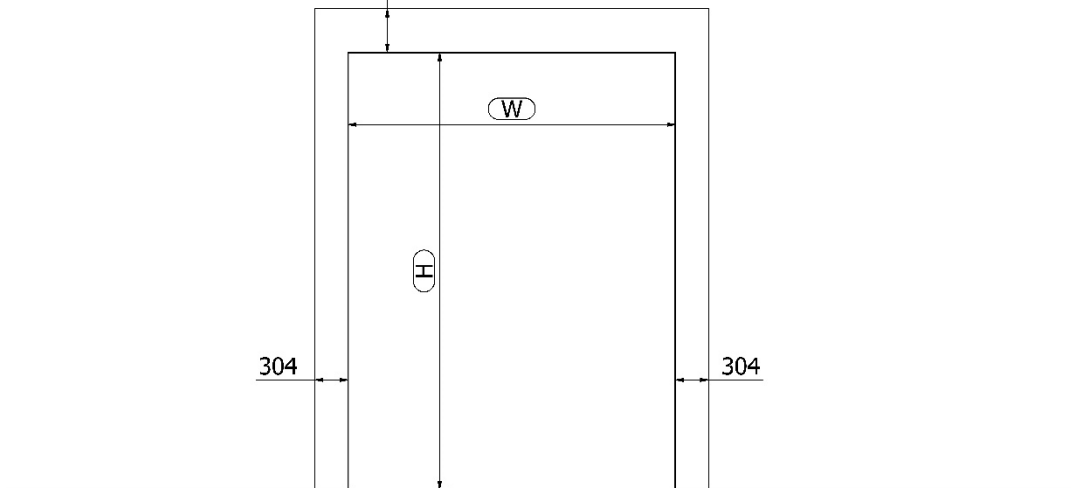
TOOLS / OUTILS / WERKZEUGE / HERRAMIENTAS



FIELD CHECK WORKSPACE / ESPACE DE TRAVAIL ET VERIFICATIONS / FELDPRÜFUNGSARBEITSPLATZ / CAMPO DE TRABAJO DE CHECK

1

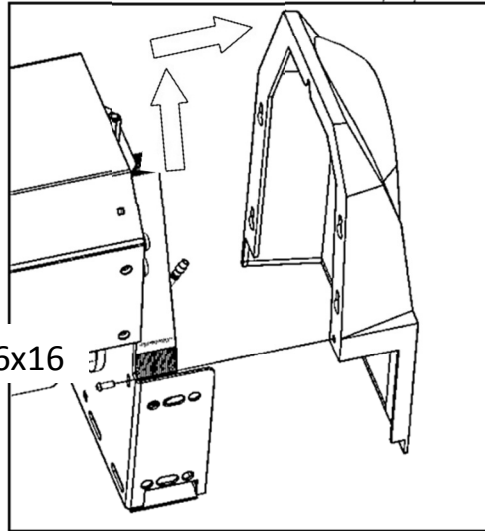
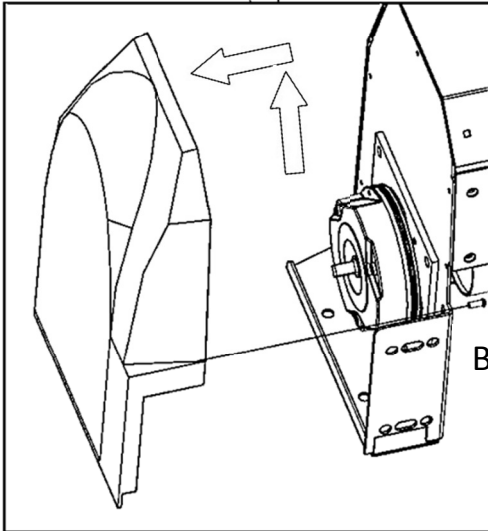
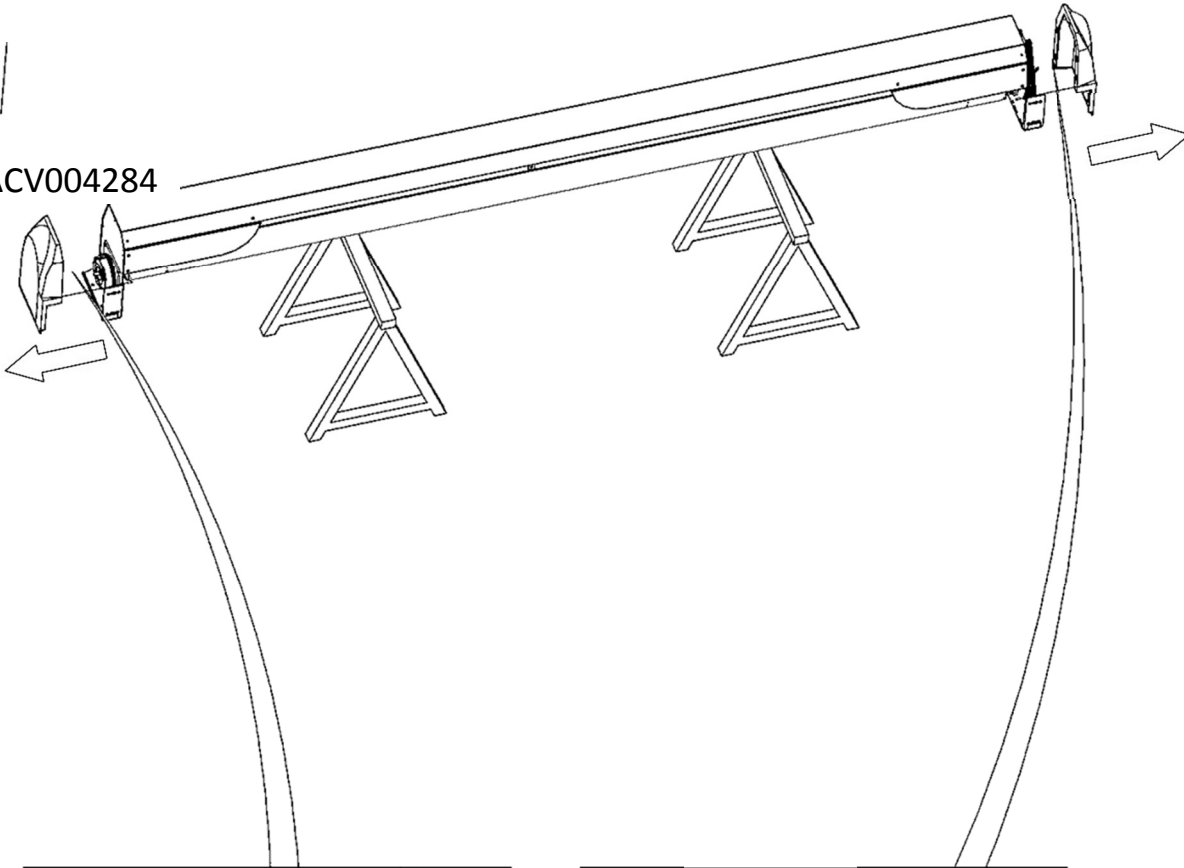
400mm ; STANDARD CURTAIN / SIMPLE PEAU / UN-ISOLIERTER BEHANG / LONA DE SIMPLE FORO
OR / OU / ODER / O 500mm ; INSULATED CURTAIN / ISO / ISO BEHANG / LONA DE DOBLE FORO



2

ACV004285

ACV004284

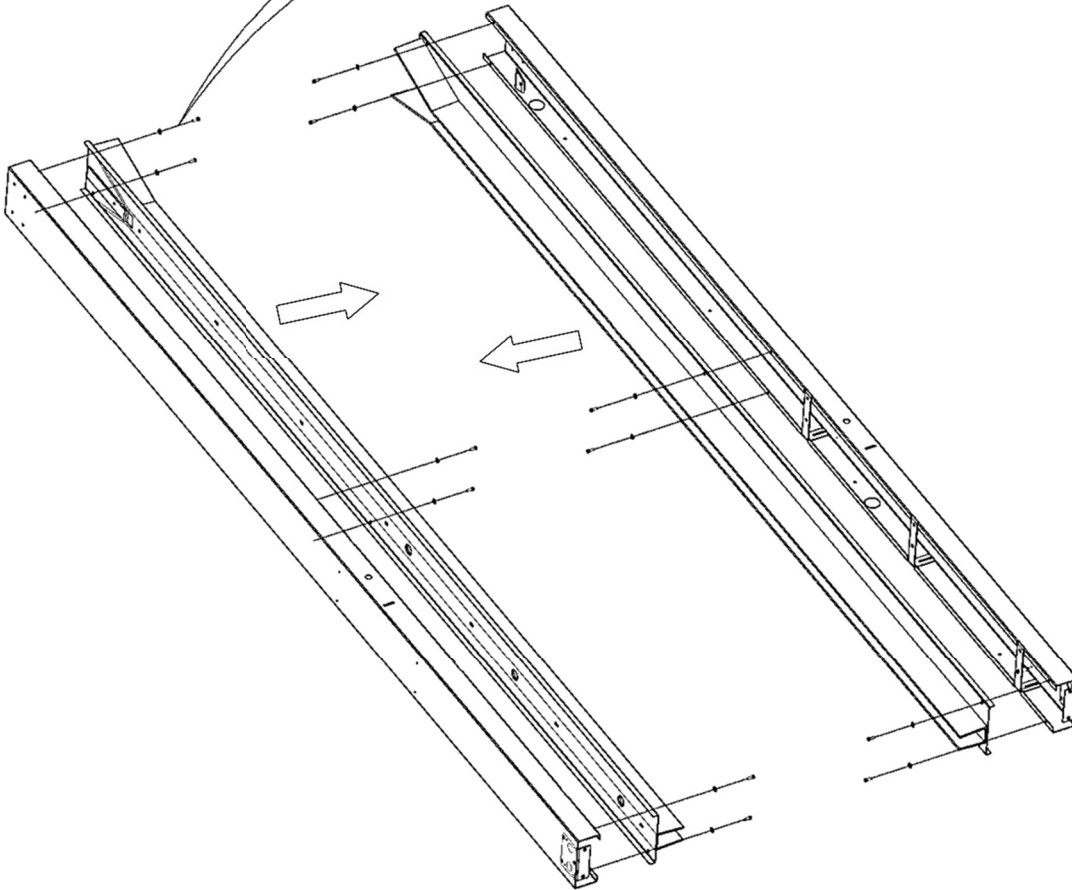
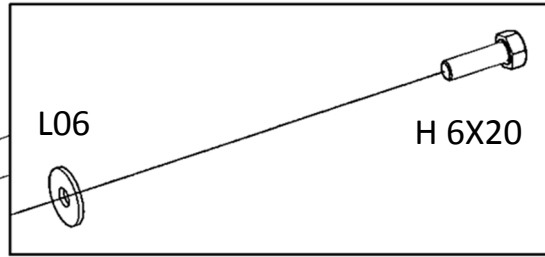


BHC 6x16



4

3

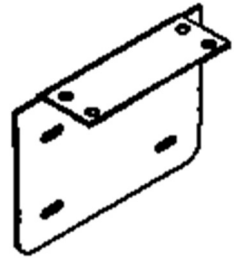
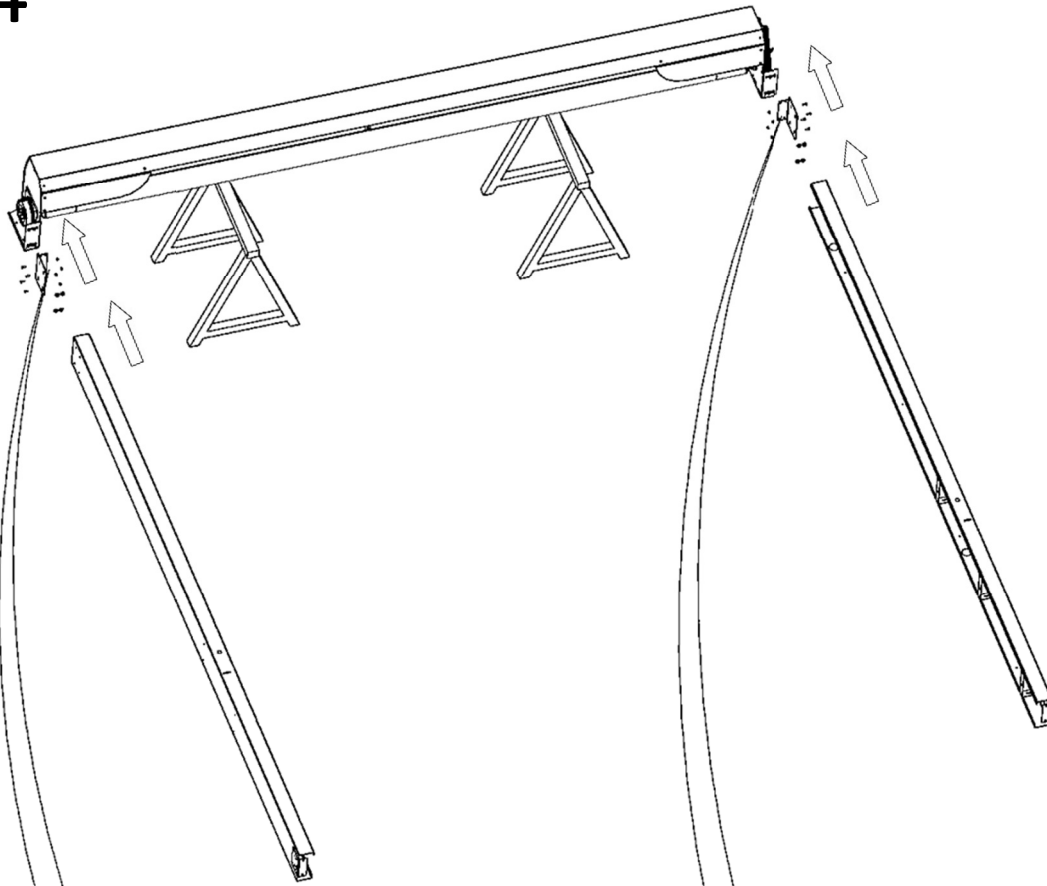


10

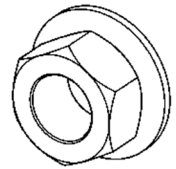


10

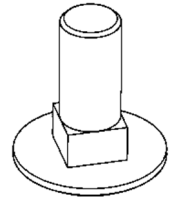
4



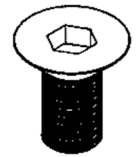
ACV004421 x2



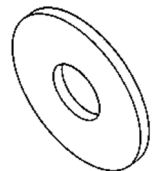
TWOLOCK M6 x8



TRCC 6X20 x8



FHC 8x16 x8



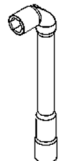
L08 x8



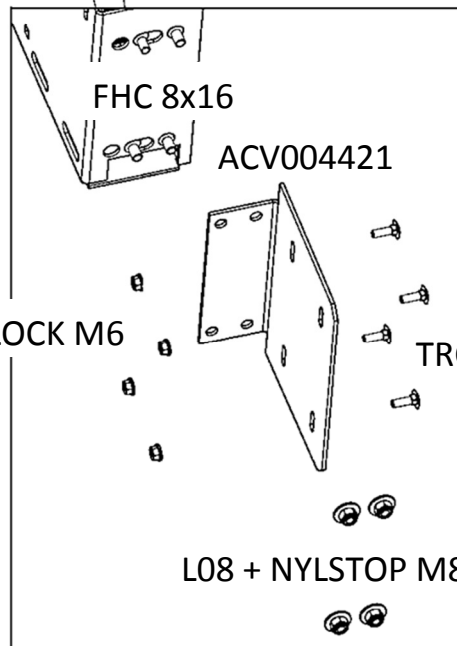
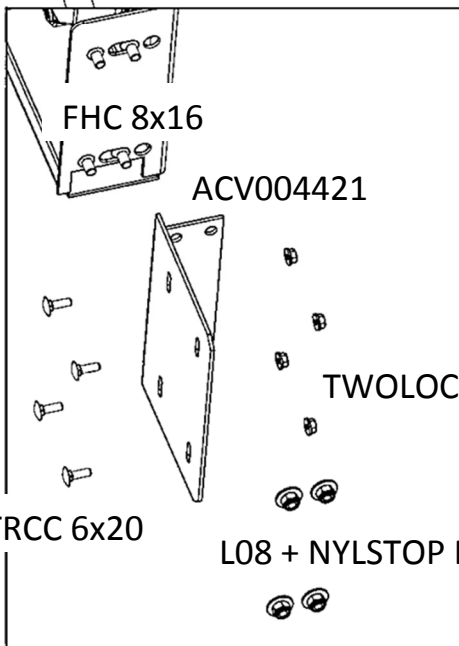
NYLSTOP M8 x8



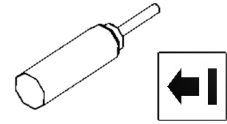
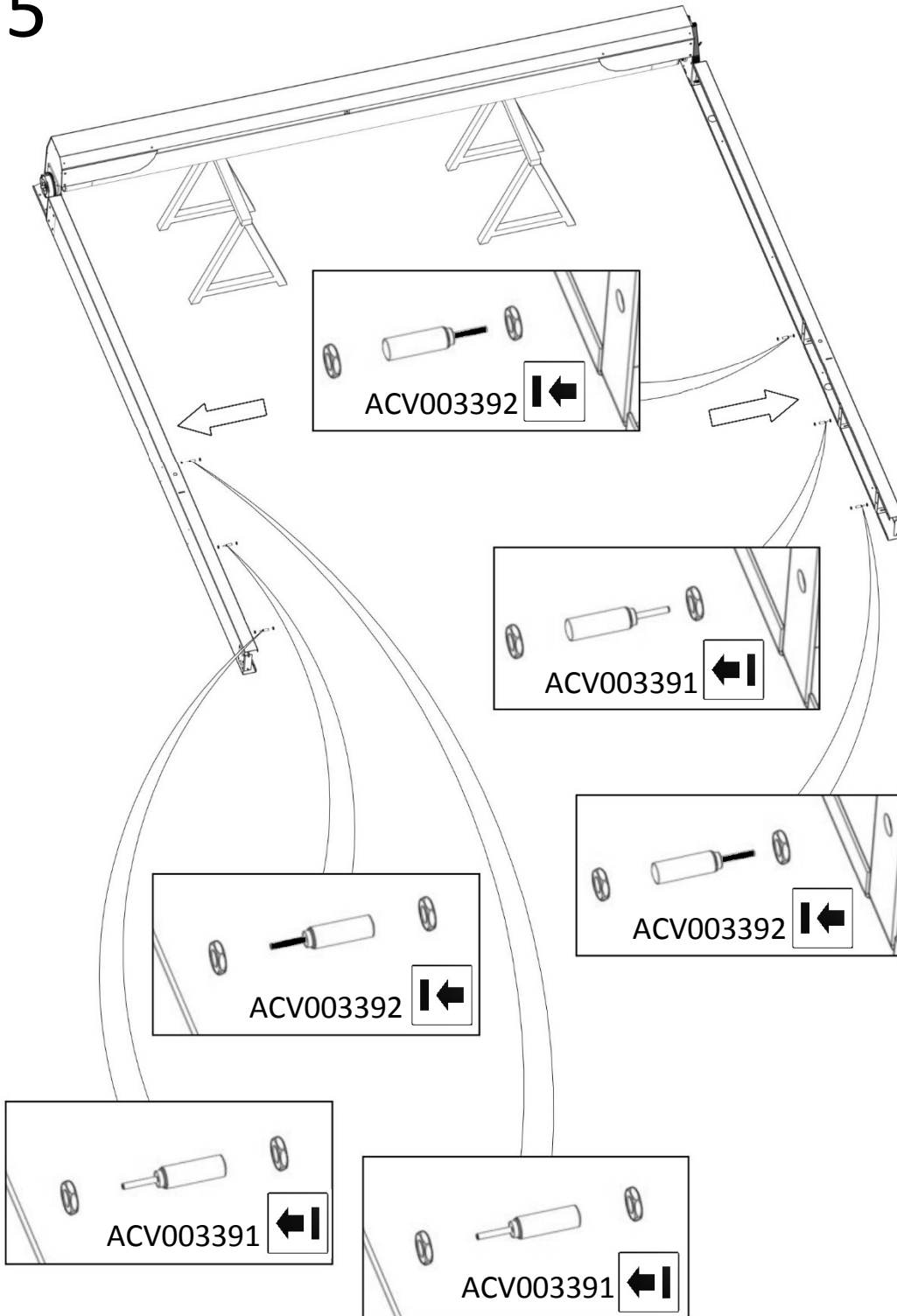
13



13



5



ACV003391 x3



ACV003392 x3



ECROU PB10 x12

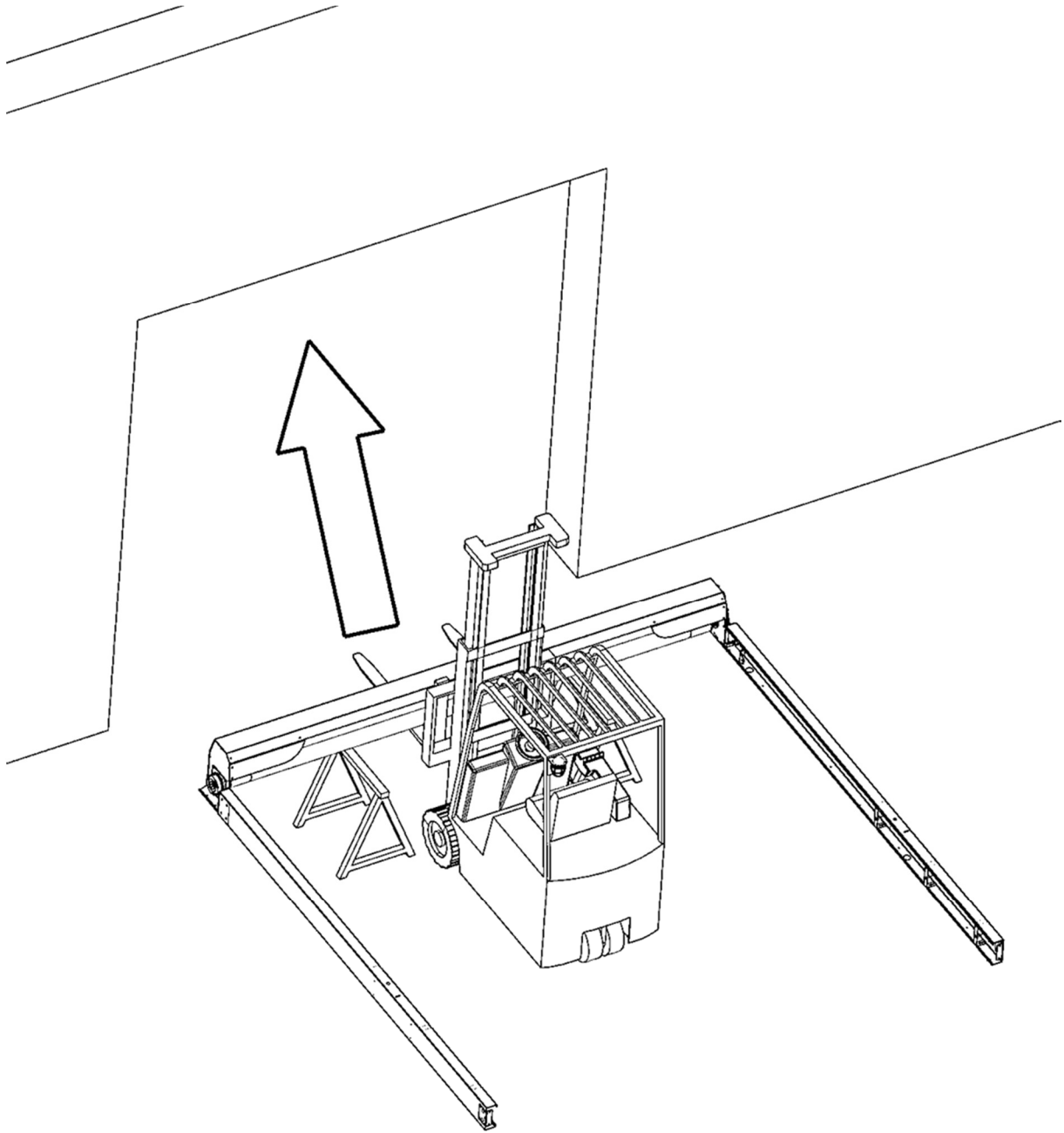


17

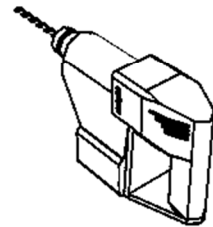
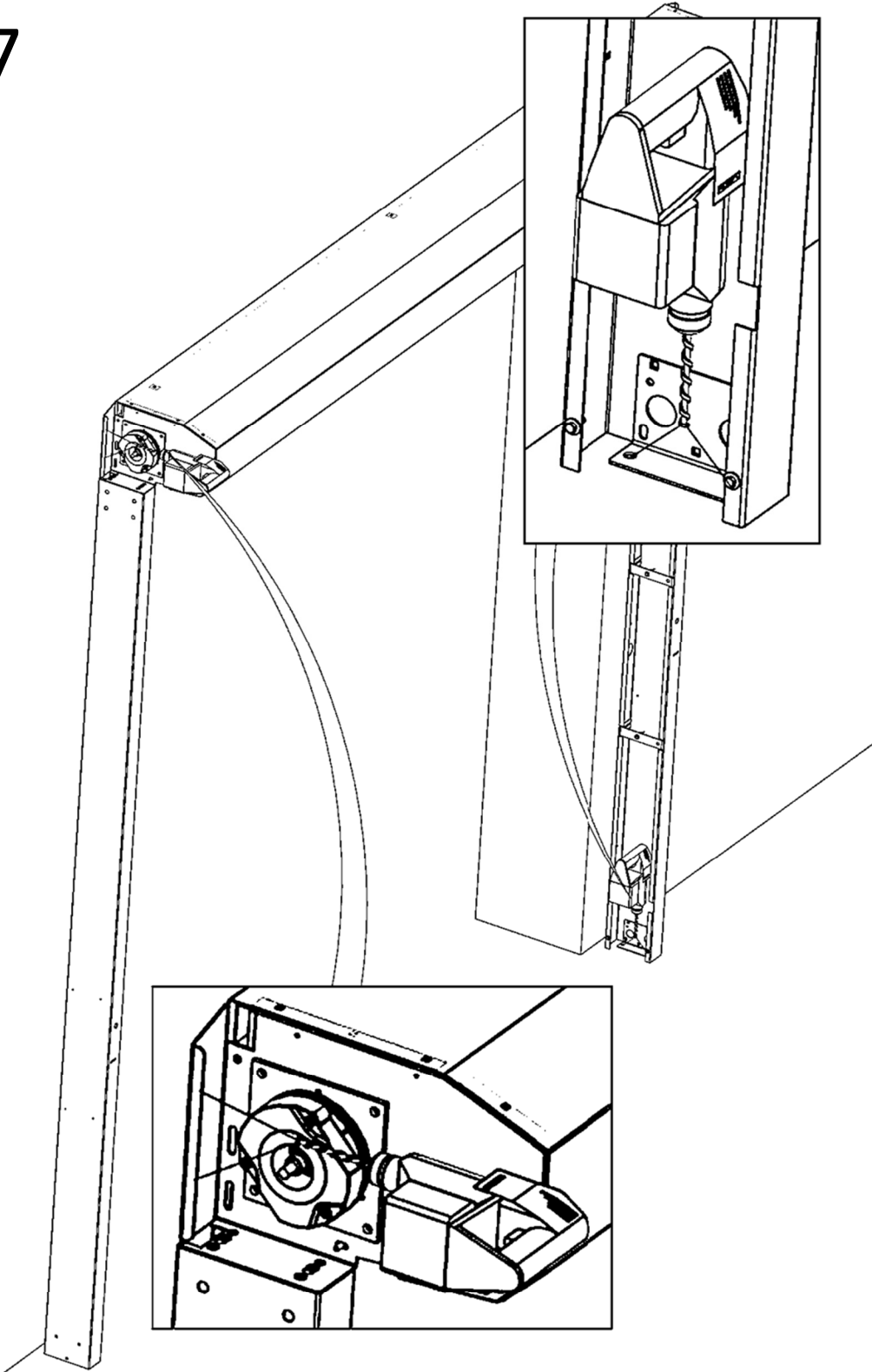


17

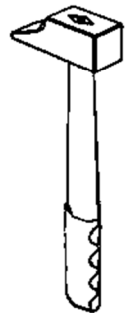
6

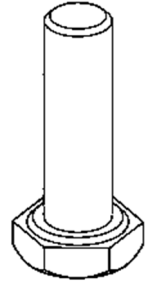
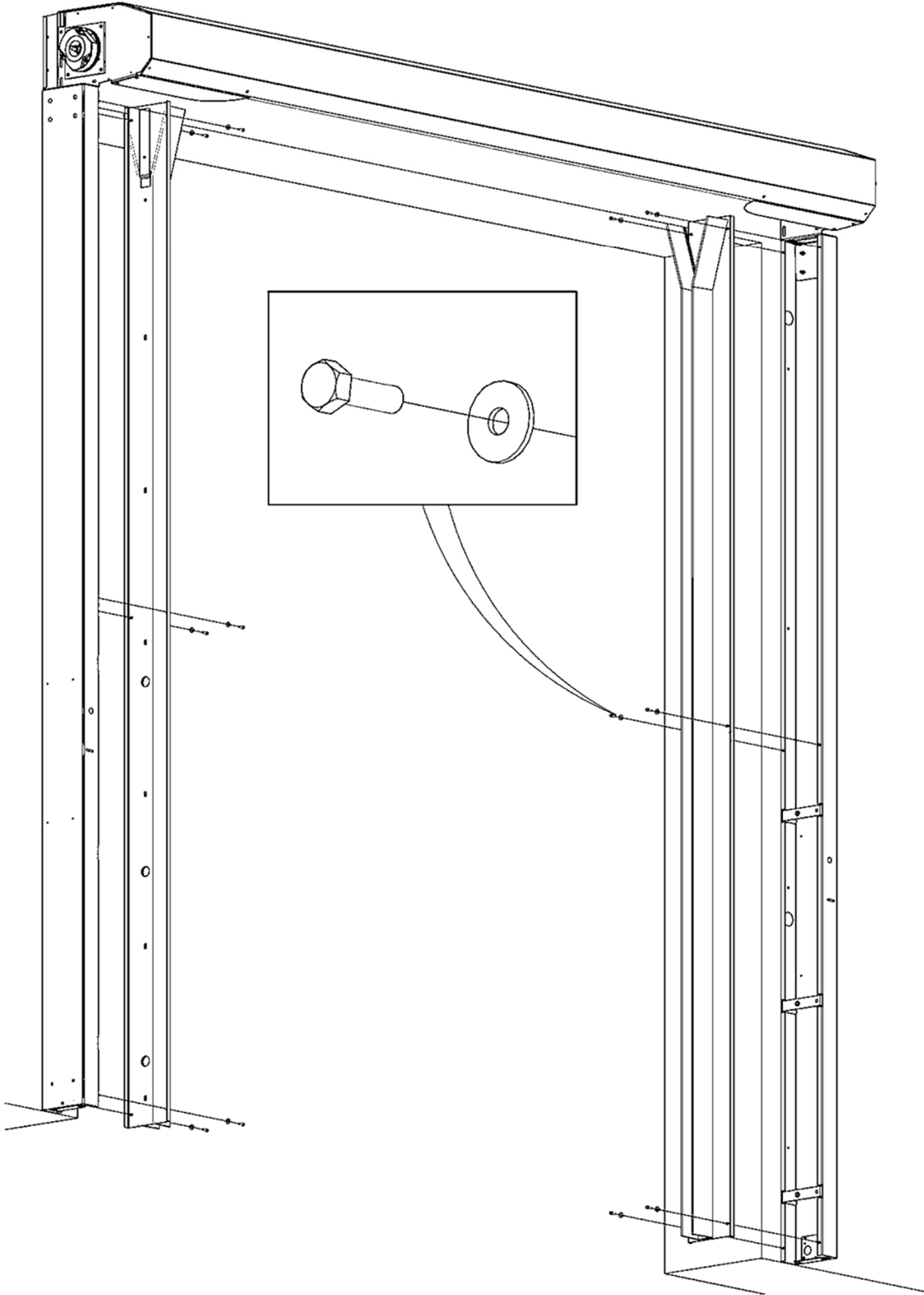


7

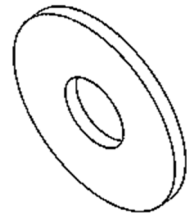


Ø12 mm





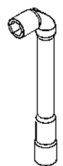
H 6X20 x12



L06 x12

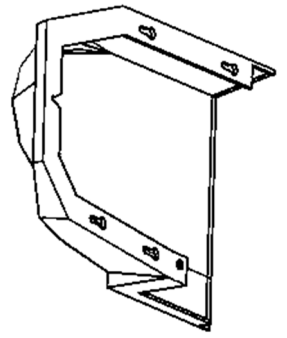
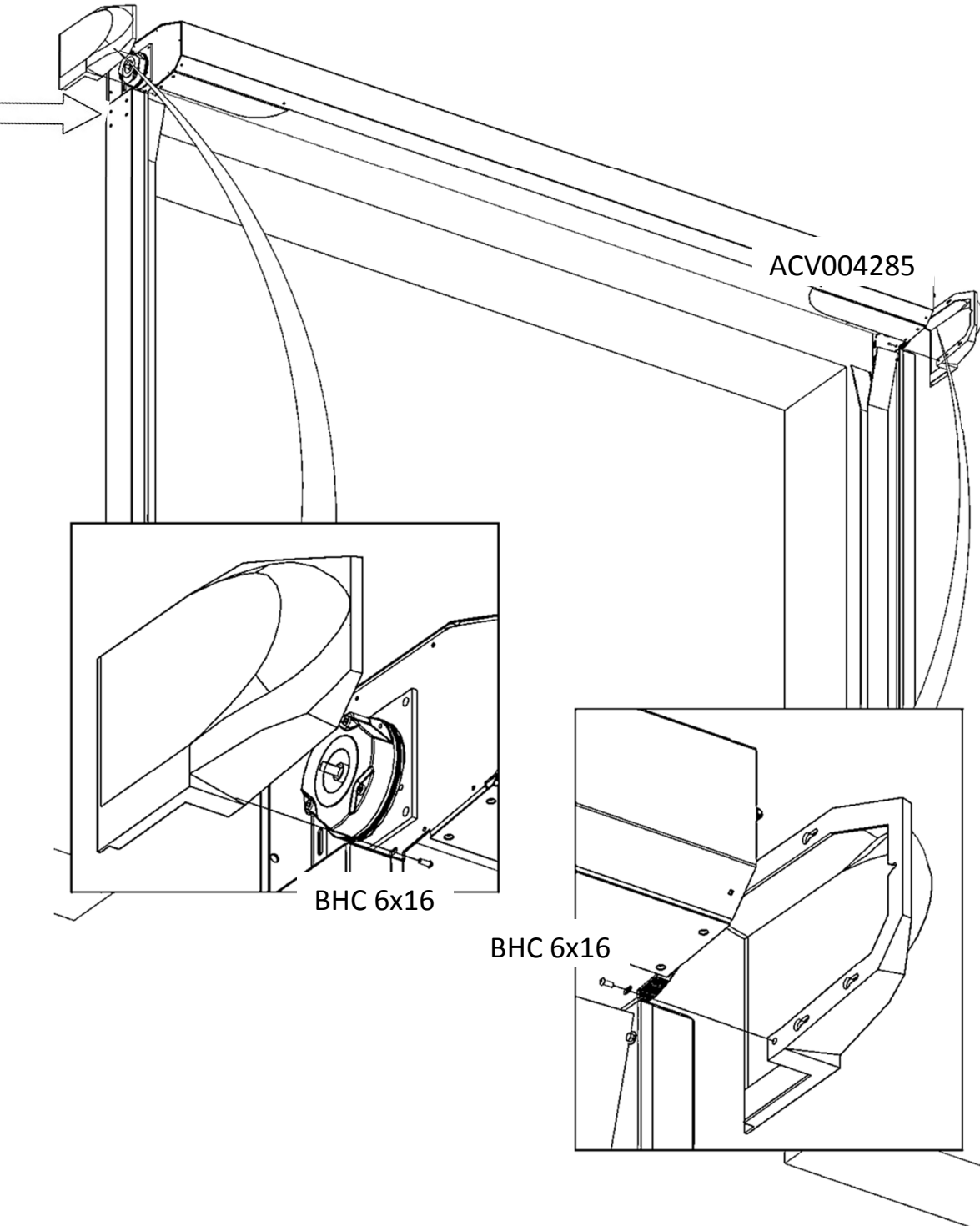


10

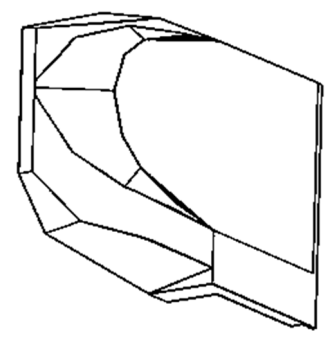


10

ACV004284



ACV004284 x1



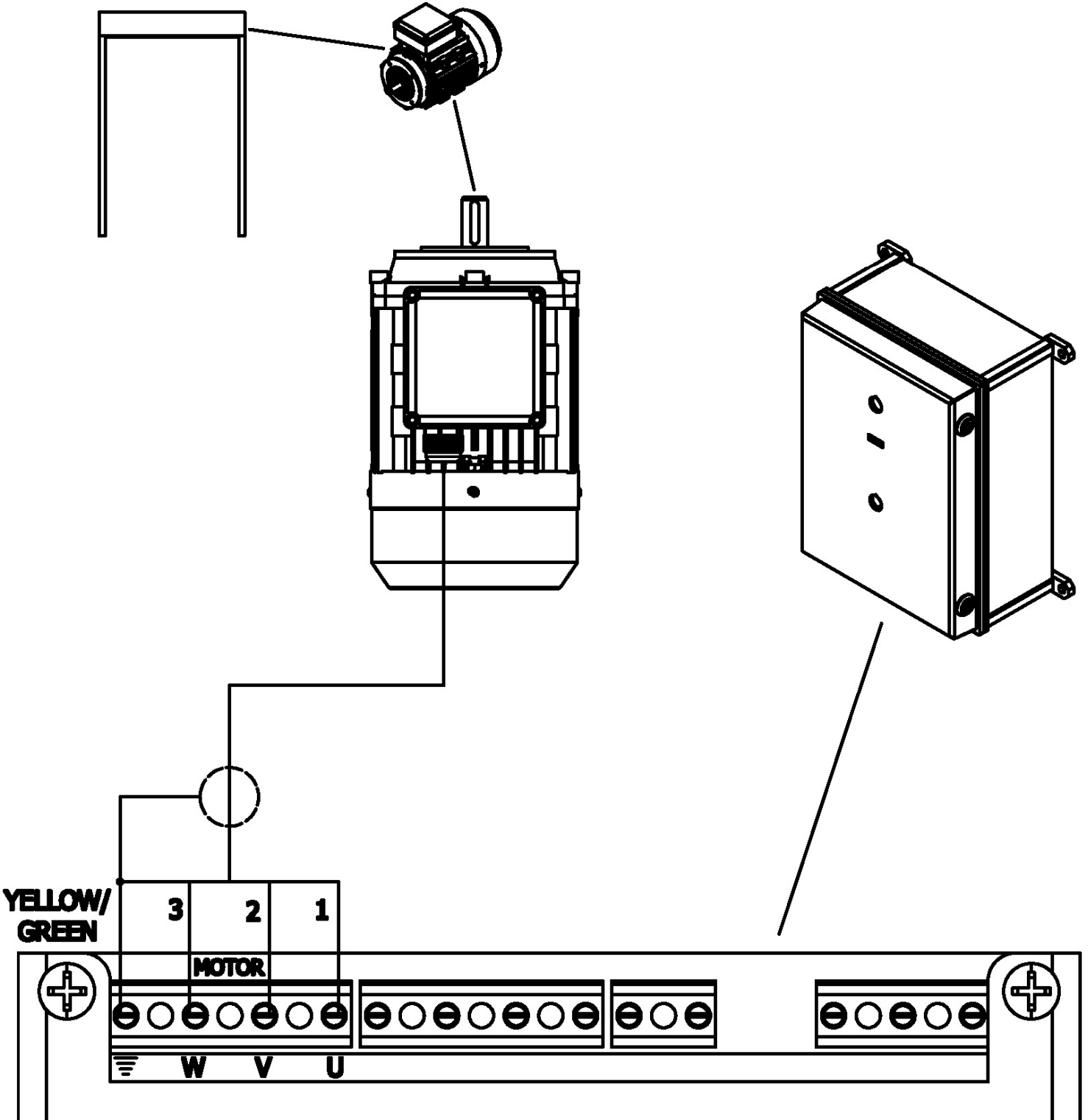
ACV004285 x1



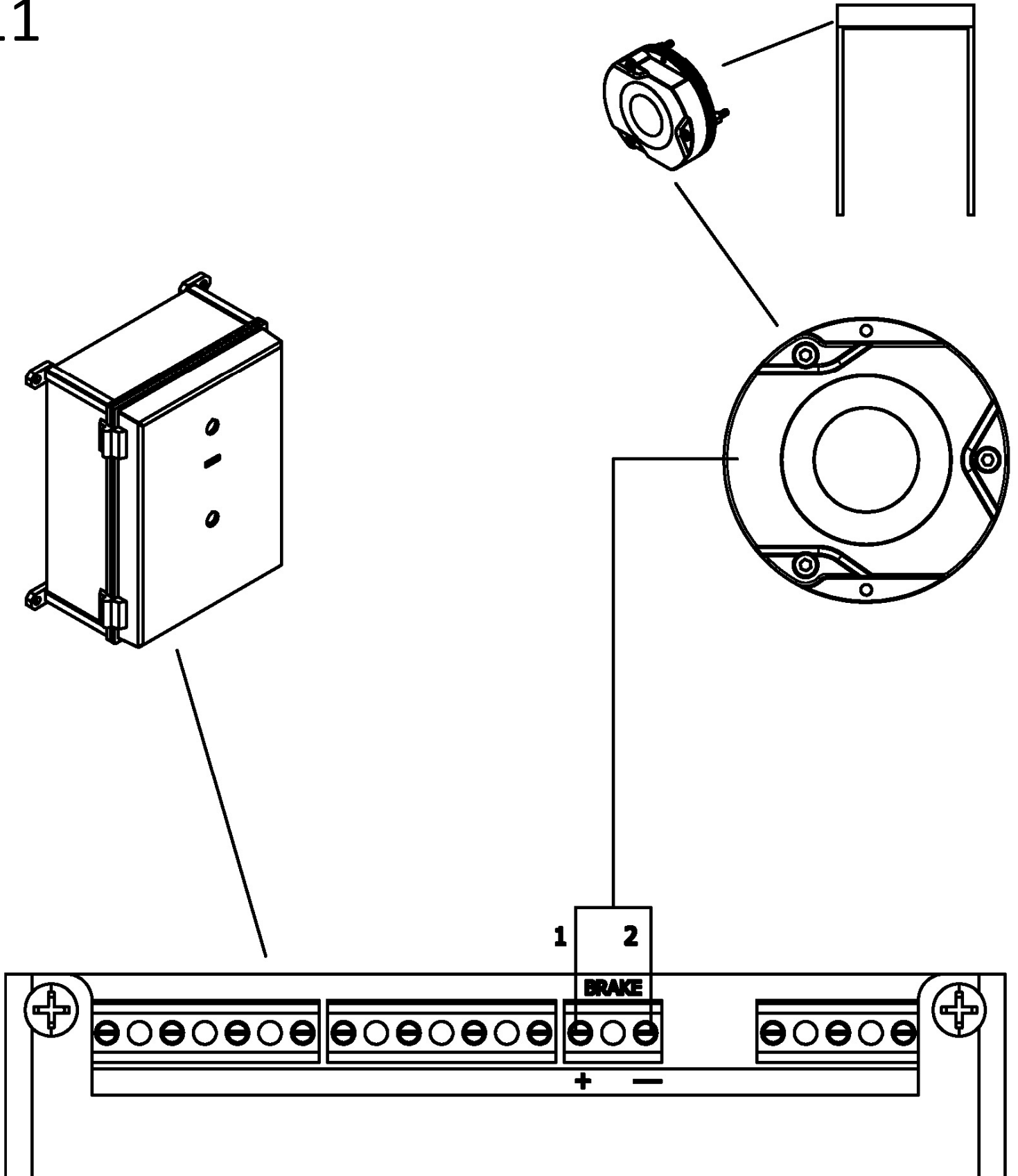
BHC 6x16 x2



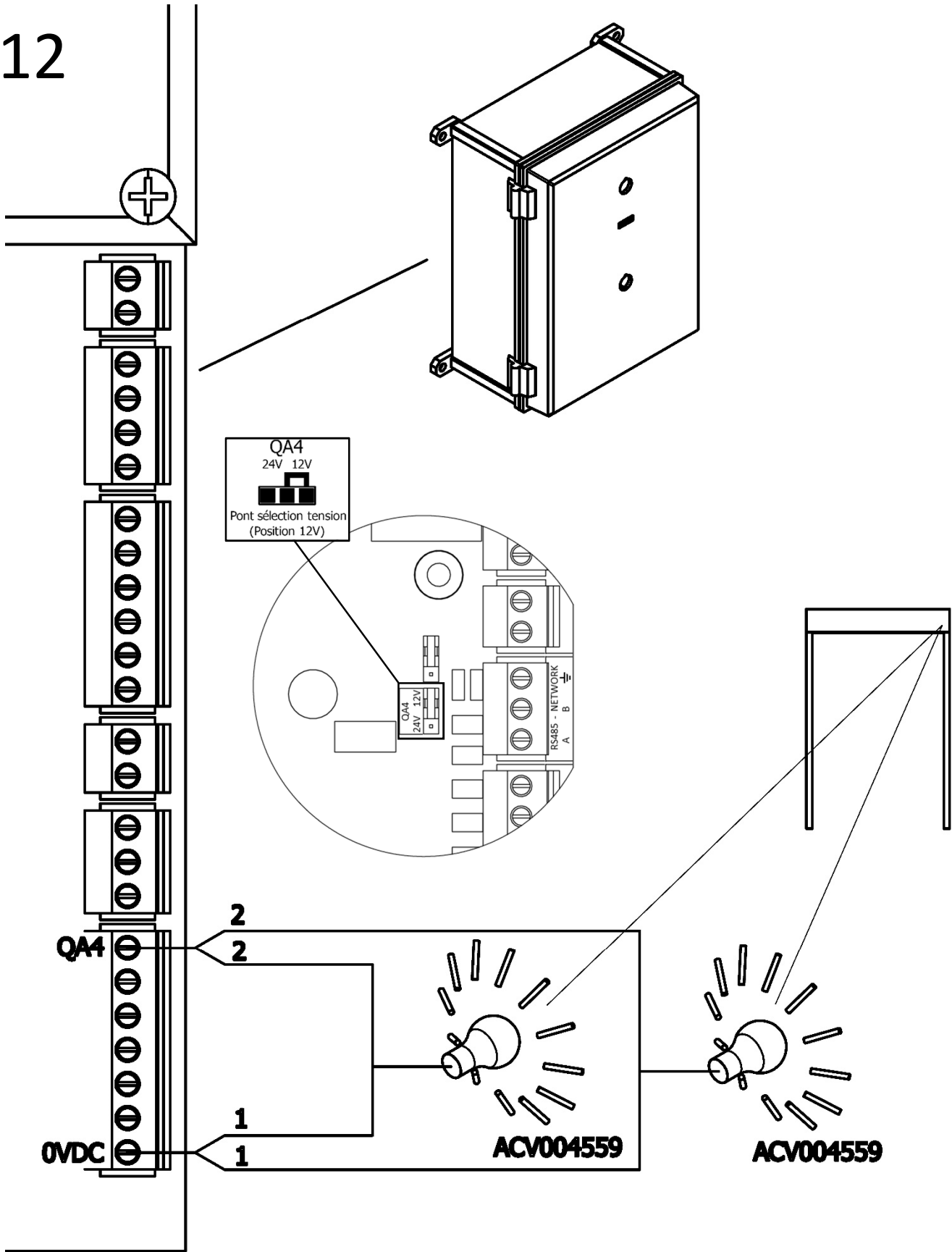
4

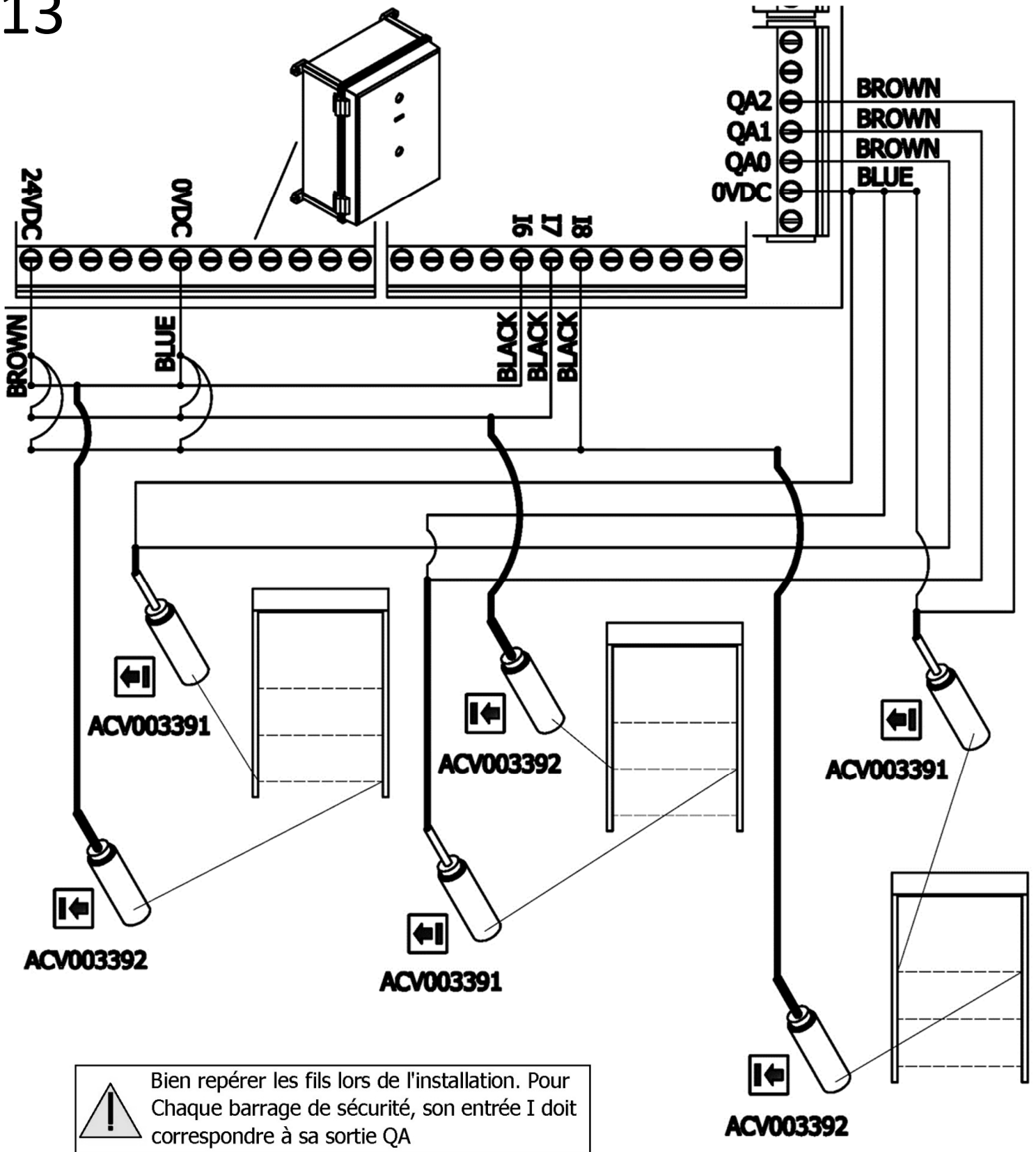



11



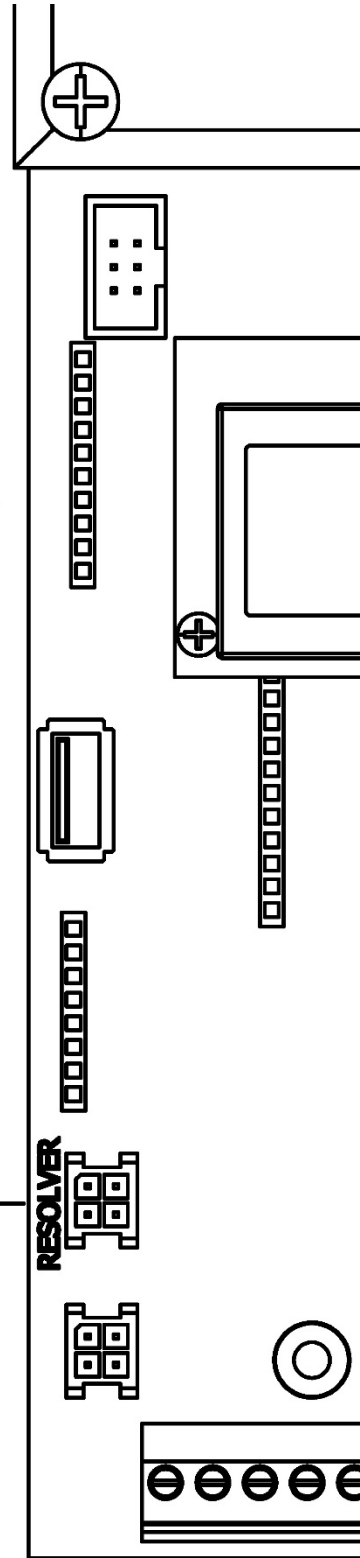
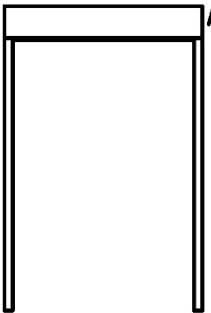
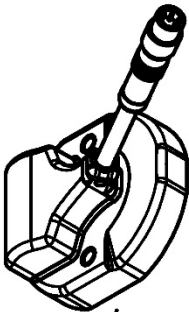
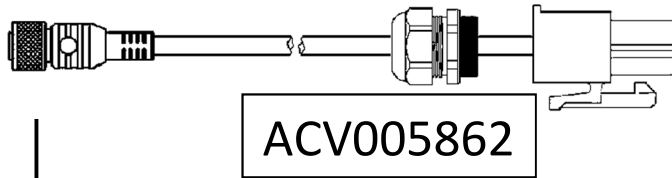
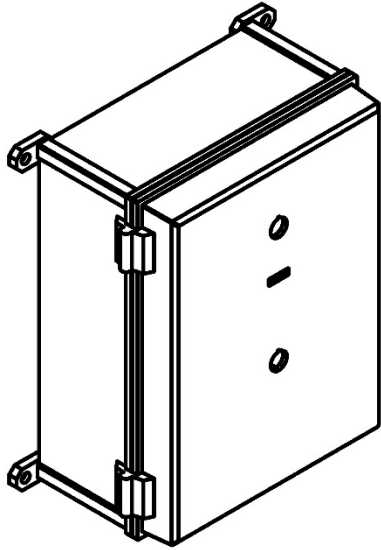
12



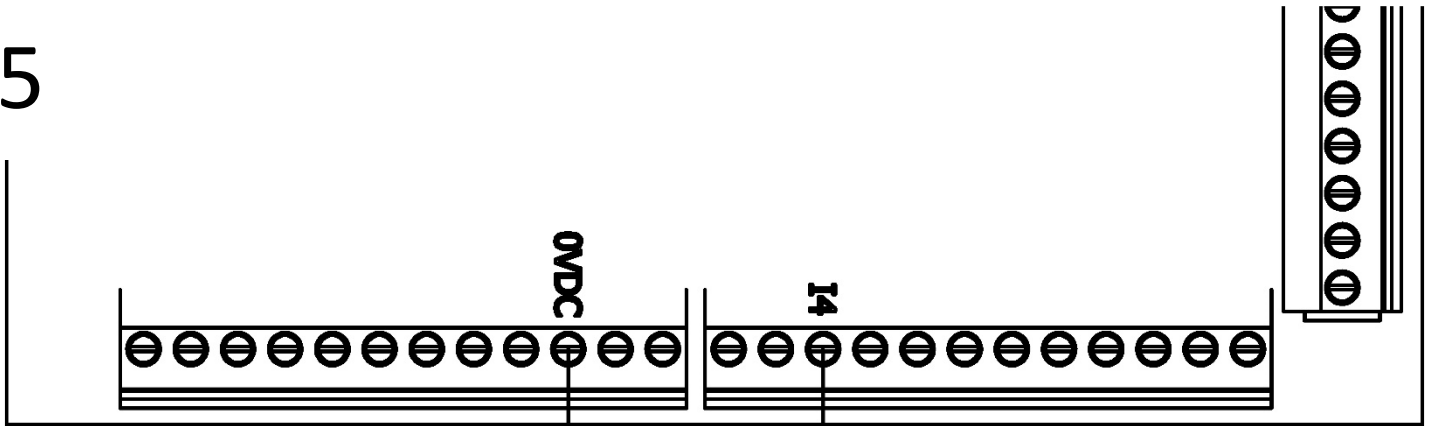



 Bien repérer les fils lors de l'installation. Pour Chaque barrage de sécurité, son entrée I doit correspondre à sa sortie QA

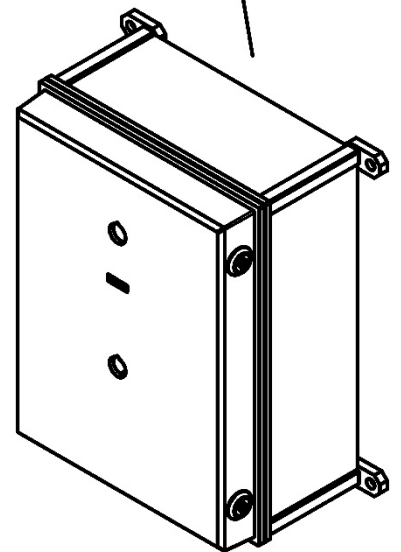
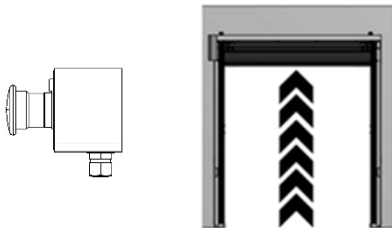
14

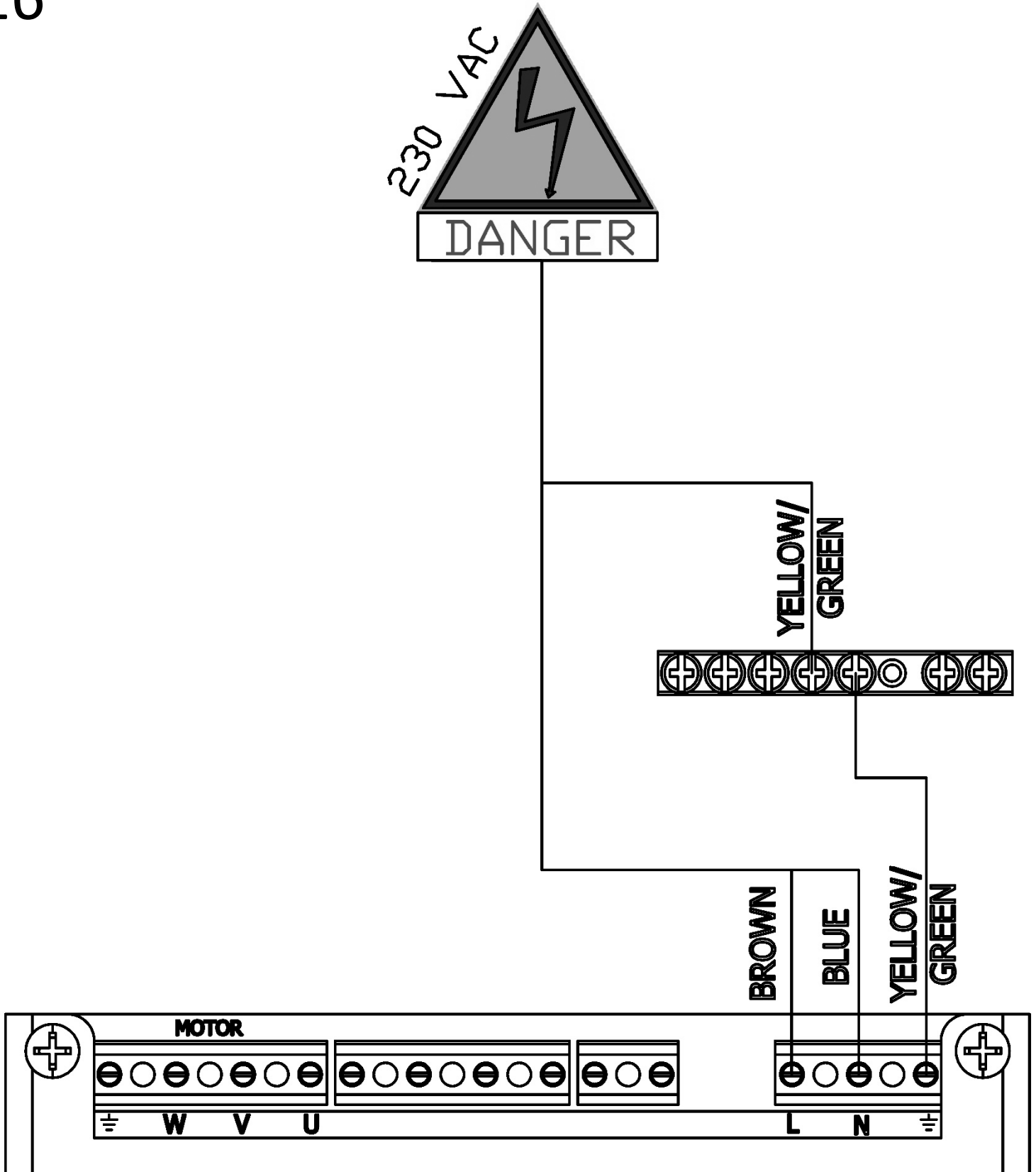


15



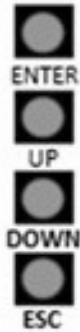
**DETECTION-REMOTE CONTROL /
DETECTION-TELECOMMANDE /
ERKENNUNG-FERNBEDIENUNG /
DETECCIÓN-CONTROL REMOTO**





Set UP / réglages / Konfiguration / preparar

17



OR / OU / ODER / O



!! HALT => FAULT !!
 Mode: Manual
 Door NOT installed !
 Cycles: 0



OR / OU / ODER / O



===== USER SELECT =====
 USER [X]
 INSTALLER []
 FACTORY []



OR / OU / ODER / O



===== USER SELECT =====
 USER []
 INSTALLER [X]
 FACTORY []



OR / OU / ODER / O



==== ADMIN PASSWORD ====
 0***
 -
 Esc (< -) / Enter (- >)



OR / OU / ODER / O



==== ADMIN PASSWORD ====
 3***
 -
 Esc (< -) / Enter (- >)

MAVIFLEX



X3

OR / OU / ODER / O



3s

X3

```
==== ADMIN PASSWORD ===
3000
-
Esc (<-) / Enter (->)
```



X1

OR / OU / ODER / O



X1

```
==== ADMIN PASSWORD ===
3001
-
Esc (<-) / Enter (->)
```



X1

OR / OU / ODER / O



3s

```
==== PLC MENU ===
INFORMATIONS      [X]
STOP PLC           [ ]
USER PARAMETERS    [ ]
```



X3

OR / OU / ODER / O



X3

```
==== PLC MENU ===
LOCATED VARS      [X]
DOWNLOAD PLC PROG [ ]
UPLOAD PLC PROG   [ ]
```



X1

OR / OU / ODER / O



3s

```
==== LOCATED VARS ===
Install_Mode      [X]
```



X1

OR / OU / ODER / O



3s

```
==== Install_Mode ===
FALSE
Up(Next) /Down(Prev)
Enter => Edit value
```



X1

OR / OU / ODER / O



3s

2



X1

OR / OU / ODER / O



X1

```

===== Install_Mode =====
TRUE
Up(Next) /Down(Prev)
Enter => Edit value
    
```



X1

OR / OU / ODER / O



3s

```

===== Install_Mode =====
TRUE
Up(Next) /Down(Prev)
Enter => Edit value
    
```



X1

OR / OU / ODER / O



X1

```

===== LOCATED VARS =====
Install_Mode [X]
    
```



X1

OR / OU / ODER / O



X1

```

===== PLC MENU =====
LOCATED VARS [X]
DOWNLOAD PLC PROG [ ]
UPLOAD PLC PROG [ ]
    
```



X1

OR / OU / ODER / O



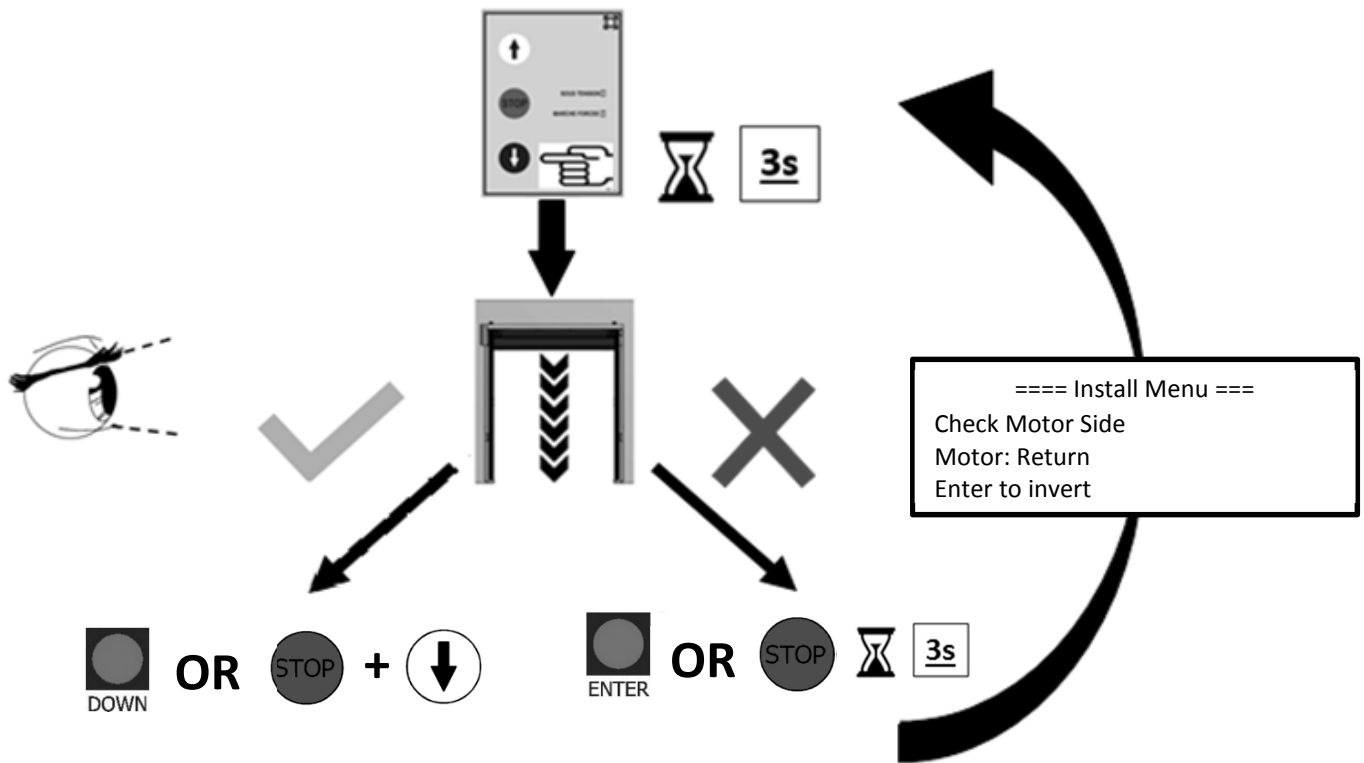
X1

```

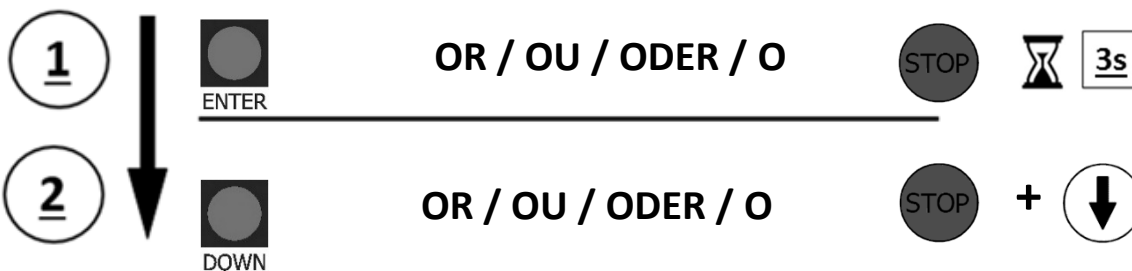
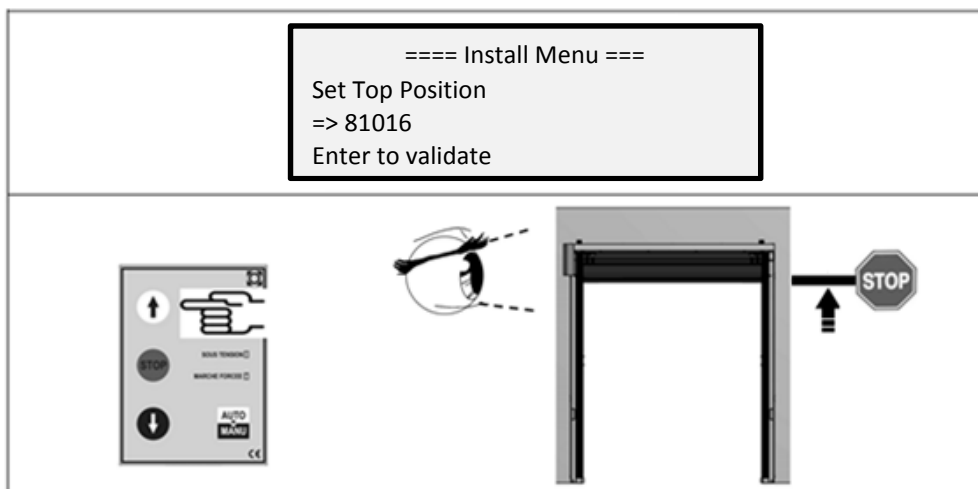
===== Install Menu =====
Check Motor Side
Motor: Normal
Enter to invert
    
```

MAVIFLEX

Set motor side / Réglage sens moteur / Einstellung der Motordrehung / Ajuste de la dirección del motor

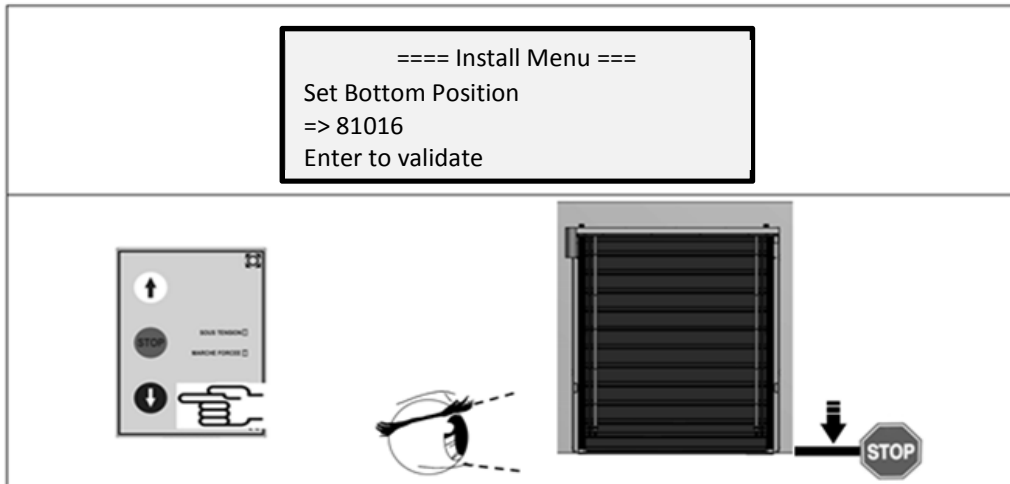


Top position setting/ Réglage fin de course haut / Einstellung des oberen Endschalters / Ajuste del límite alto



MAVIFLEX

Bottom position setting / Réglage fin de course bas / Einstellung des unteren
Endschalters / Ajuste del límite alto



- 1

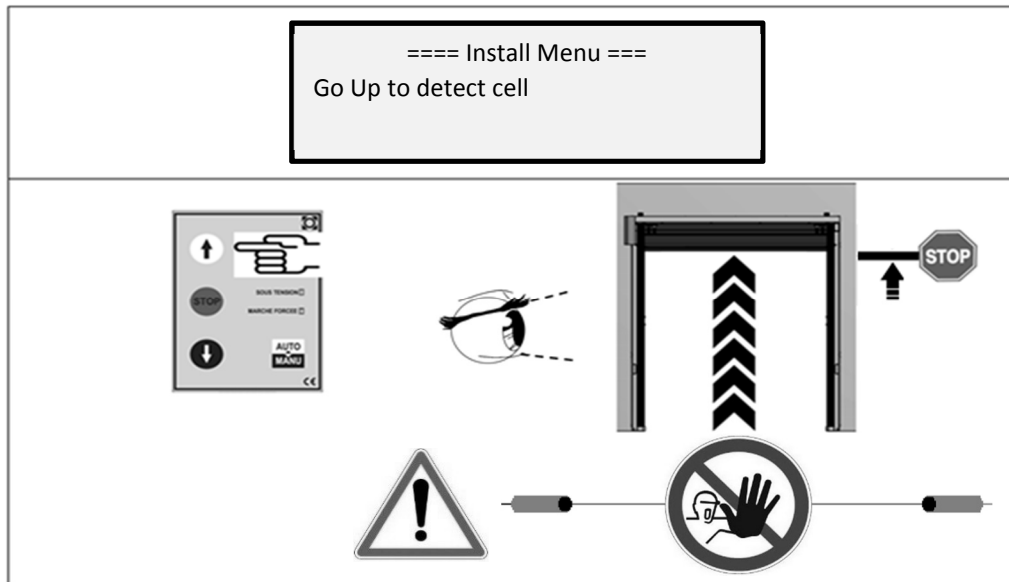
OR / OU / ODER / O

STOP
⌚
3s
-
- 2

OR / OU / ODER / O

STOP
+
↓

Learning of the cells positions / Apprentissage des positions des cellules /
Positionsbestätigung der Lichtschranken / aprendizaje sobre la posición de las células

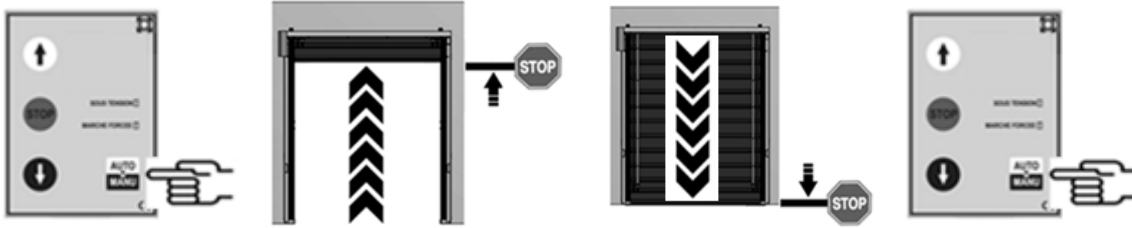


- OR / OU / ODER / O**

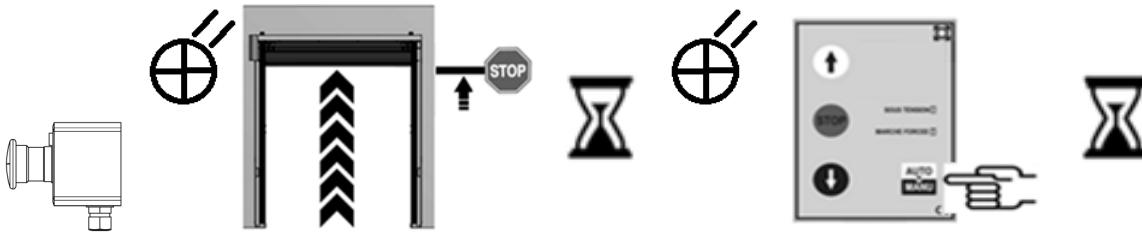
STOP
+
↓

WAIT Order
 Mode : Manual
 System OK
 Cycles : 0

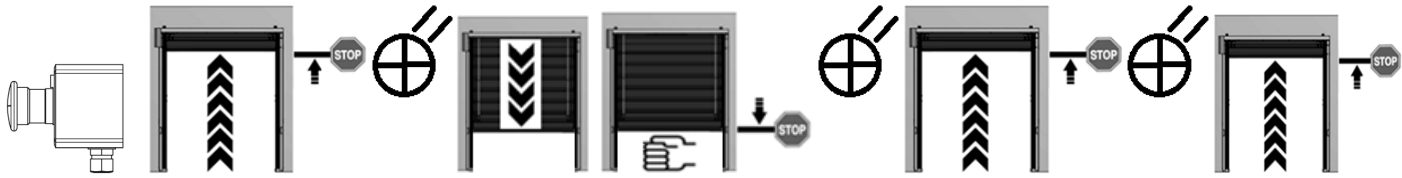
1-MANUAL / MANUEL / MANUELLER / MANUAL



2-DETECTION / DETECTION / ERKENNUNG / DETECCIÓN



3-SAFETY / SECURITE / SICHERHEIT / SEGURIDAD



Clean the door (curtain + Frame) / Nettoyer la porte (Toile + Structure) / Tor reinigen (Schutzgitter + Struktur) / Limpiar la puerta (lona + estructura)

Remove waste materials / Enlever les déchets / Abfälle entsorgen / Eliminar los residuos

Remove packaging / Enlever le balisage / Schilder abbauen / Eliminar la señalización

Check that a CE and EN 13241 standard conformity label is attached to the frame with adhesive. / Vérifier que la porte possède une Etiquette collée sur la structure attestant le Marquage CE et la conformité à la Norme EN 13241 / Überprüfen, ob sich auf der Struktur des Tors ein Aufkleber befindet, der CE-Kennzeichnung und Konformität mit der Norm EN 13241 attestiert / Compruebe que la puerta tiene una etiqueta pegada a la estructura que indica el marcado CE y el cumplimiento con la norma EN 13241

Give the operation and maintenance manual to the customer (Red book) / Donner le manuel de fonctionnement et de maintenance au client (Livret Rouge) / Dem Kunden die Betriebs- und Wartungsanleitung übergeben (rotes Buch) / Entregue las instrucciones de funcionamiento y de mantenimiento al cliente (Libro rojo)

Explain the operation of the door in Auto and Manual modes. / Expliquer le fonctionnement de la porte en automatique et manuel / Die Bedienung des Tors im automatischen und manuellen Modus erläutern / Explique el funcionamiento de la puerta en modo automático y manual

Explain the integrated controller or the remote control unit (touch keypad + emergency stop) / Présenter la platine intégrée ou le boîtier déporté de commande (clavier sensible + arrêt d'urgence) / Die integrierte Platine oder das versetzte Steuergehäuse (Bedienfeld + Nothalt) vorstellen / Presente la placa integrada o la carcasa remota de control (teclado sensible + parada de emergencia)

Operation of open Commands / Fonctionnement des Commandes d'ouverture / Funktion der Öffnungssteuerung / Funcionamiento de los comandos de apertura

Operation of the chosen options / Fonctionnement des options choisies / Funktion der gewählten Optionen / Funcionamiento de las opciones seleccionadas

Give the installation manual to the customer / Donner le manuel d'installation au client / Dem Kunden das Installationshandbuch übergeben / Entregue el manual de instalación al cliente

Have him sign the site completion certificate which was sent to you and return it to us / Faire signer le PV de fin de chantier qui vous a été transmis et nous le renvoyer / Das Ihnen ausgehändigte Abschlussprotokoll unterschreiben lassen und an uns zurücksenden / Haga firmar el acta de fin de obra que se le envió y háganosla llegar

(If possible, include a photo of the completed installation) / (Dans la mesure du possible, faire une photo du produit installée) / (Nach Möglichkeit das installierte Produkt fotografieren) / (En la medida de lo posible, haga una foto del producto instalado)

Read and approved on / Lu et Approuvé le / Gelesen und genehmigt am / Leído y aprobado el :

Company / Société / Firma / Empresa :

Name of installation supervisor / Non du Responsable de Pose / Name des Montageverantwortlichen / Nombre del responsable de la instalación :

Signature / Signature / Unterschrift / Firma :

MAVIFLEX

Top and bottom positions adjustment / Affinage des fins de course haut et bas
 / Neueinstellung des oberen und unter Endschlalters / Reajuste de los limites
 alto y bajo



OR / OU / ODER / O

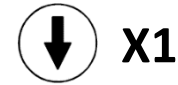


```

===== USER SELECT =====
USER                [X]
INSTALLER           [ ]
FACTORY             [ ]
  
```



OR / OU / ODER / O



```

===== USER SELECT =====
USER                [ ]
INSTALLER           [X]
FACTORY             [ ]
  
```



OR / OU / ODER / O



```

===== ADMIN PASSWORD =====
3001
-
Esc (<-) / Enter (->)
  
```



OR / OU / ODER / O



```

===== PLC MENU =====
INFORMATIONS       [X]
STOP PLC           [ ]
USER PARAMETERS    [ ]
  
```



OR / OU / ODER / O



```

===== PLC MENU =====
INFORMATIONS       [ ]
STOP PLC           [ ]
USER PARAMETERS    [X]
  
```





OR / OU / ODER / O



Top position / Fdc Haut / oberen Endschalters / Limite alto

```

===== USER PARAMETERS =====
Tempo_Flash_OPEN      [X]
Tempo_Flash_CLOSE     [ ]
Tempo_AUTO_OPEN       [ ]
    
```

 **X8 OR / OU / ODER / O**  **X8**

```

===== USER PARAMETERS =====
Tempo_Default_Fct     [ ]
PEDESTRIAN_Mode      [ ]
Top_Offset            [X]
    
```

 **OR / OU / ODER / O**   **3s**

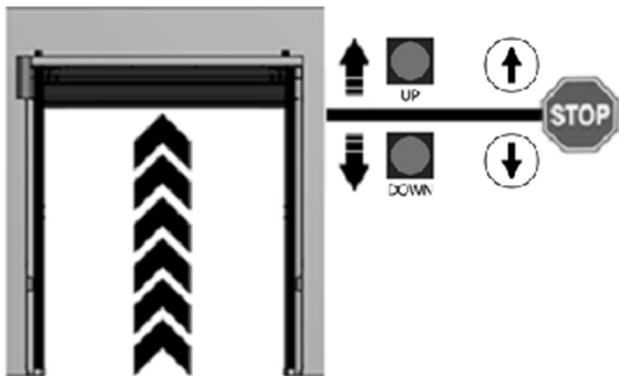
```

=Top_Offset=
0
Up (Next) / Down (Prev)
Enter => Edit value
    
```

 **OR / OU / ODER / O**   **3s**

```

=Top_Offset=
0
Up (Next) / Down (Prev)
Esc / Enter (save)
    
```



```



=Top_Offset=
±**
Up (Next) / Down (Prev)
Esc / Enter (save)
    
```

 **OR / OU / ODER / O**   **3s**

Bottom position / Fdc Bas / unteren Endschalters / Limite bajo

```

===== USER PARAMETERS =====
Tempo_Flash_OPEN      [X]
Tempo_Flash_CLOSE     [ ]
Tempo_AUTO_OPEN       [ ]
    
```

 **X9 OR / OU / ODER / O**  **X9**

```

===== USER PARAMETERS =====
Bottom_Offset         [X]
    
```

 **OR / OU / ODER / O**   **3s**

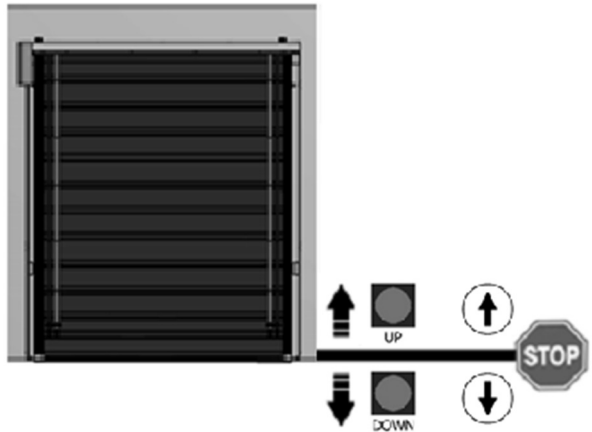
```

=Bottom_Offset=
0
Up (Next) / Down (Prev)
Enter => Edit value
    
```

 **OR / OU / ODER / O**   **3s**

```

=Bottom_Offset=
0
Up (Next) / Down (Prev)
Esc / Enter (save)
    
```



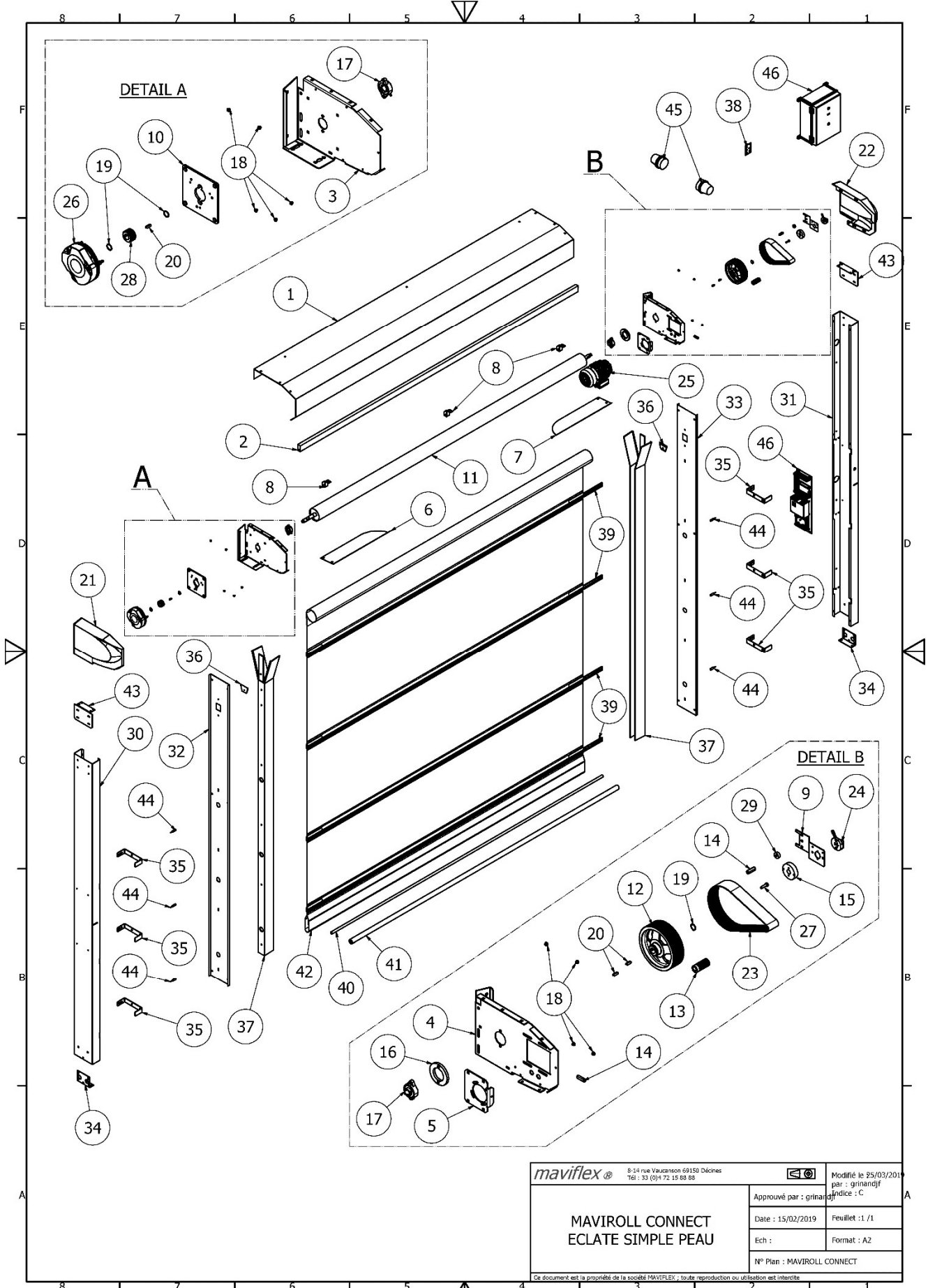
```

=Bottom_Offset=
±**
Up (Next) / Down (Prev)
Esc / Enter (save)
    
```

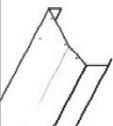
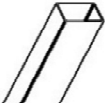
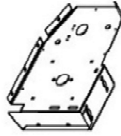
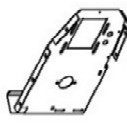



 **OR / OU / ODER / O**   **3s**

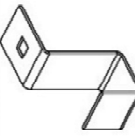
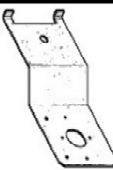
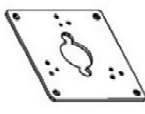


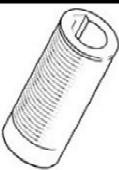



MAINTENANCE /
MAINTENANCE /
WARTUNGSANLEITUNG /
MANTENIMIENTO



maviflex ® 8-14 rue Vauganson 69150 Décines Tél. : 33 (0)4 72 15 68 65		Modifié le 25/03/2019 par : grinandj indice : C
MAVIROLL CONNECT ECLATE SIMPLE PEAU		Approuvé par : grinandj Date : 15/02/2019 Feuille : 1 / 1 Ech : Format : A2 N° Plan : MAVIROLL CONNECT

SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMMER / NUMERO DE PARTE	THUMBNAIL / VIGNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / MENGTE / MENGE / CANTIDAD
TRANSOM / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVESANO	1	60009		transom / capot traverse / Stahlverkleidung der Traverse / capo travesaño	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION		W + 230 / LU + 230 / LB + 230 / ANCHO + 230	1
	2	500026		rectangular tube / tube rectangulaire / Rechtwinkliges Rohr / tubo rectangular	ACV001426	ACV001424	W + 230 / LU + 230 / LB + 230 / ANCHO + 230	1
	3	ACV005825		left piece / voile frein / Schaube / montante	ACV005825	ACV005921		1
	4	ACV005826		right piece / voile moteur / Motorschraube / montante motor	ACV005826	ACV005922		1
	5	ACV004609		motor plate / plaque moteur / Motortypenschild / placa motor	ACV004609	ACV004627		1
	6	500424		left cover / cache gauche / Abdeckung links / tapa izquierdo	ACV004271	ACV004270		1
	7	500425		right cover / cache droit / Abdeckung rechts / tapa derecho	ACV004269	ACV004268		1






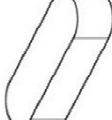

SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMMER / NUMERO DE PARTE	THUMBNAIL / VIGNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / QUANTITE / MENGE / CANTIDAD
TRANSOM / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVESANO	8	60010		rectangular tube bracket / équerre tube rectangulaire / Rechtwinkliges Winkelmaß des Rohrs / ecuadra tubo rectangular	ACV000615	ACV003158		3
	9	ACV005830		sensor bracket / équerre de rotation / Sensorhalterung / soporte de sensor	ACV005830	ACV005919		1
	10	ACV005857		brake plate / plaque de freinage / Bremsplatte / placa de freno	ACV005857	ACV005920		1
	11	ACV005829		drum / tambour + arbre / Trommel / tambor	ACV005829 ARBRE MOTEUR ACV005827 ARBRE FREIN ACV005828		W + 116 / LU + 116 / LB + 116 ANCHO + 116	1
	12	ACV005852		pulley / poulie alu / Riemenscheibe / polea		ACV005852		1
	13	ACV005834		pulley / poulie moteur / Riemenscheibe / polea		ACV005834		1
	14	ACV005081		spacer M8x40 / entretroise M8x40 / Zwischenstück M8x40 / especiador M8x40		ACV005081		2

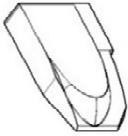

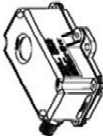


-This documents is Maviflex copyright – all rights reserved ©




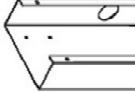
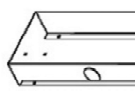
-Ce document est la propriété de Maviflex – Reproduction interdite ©

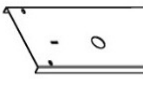
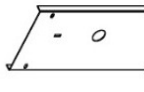
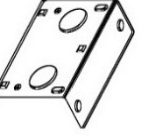

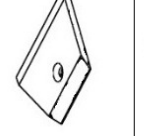
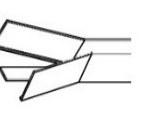
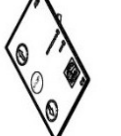
-Dieses Dokument ist Eigentum von Maviflex – Vervielfältigung untersagt ©

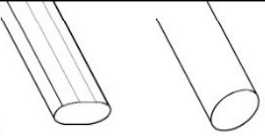

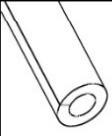




-Este documento es propiedad de MAVIFLEX – Prohibida cualquier reproducción ©





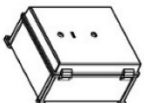



SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMBER / NUMERO DE PARTE	THUMBNAIL / VIGNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / MENGTE / MENGE / CANTIDAD
TRANSOM / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVESANO	15	ACV005833		sensor holder / support capteur / Sensorhalter / soporte del sensor	ACV005833			1
	16	ACV005832		bearing spacer / entretoise palier / Lagerabstandhalter / espaciador de rodamiento	ACV005832			1
	17	SBLF205		swing bearing SBLF205 / palier SBLF205 / Lager SBLF205 / rodamiento SBLF205	ACV000879			2
	18	500324		bracket / rail / Führung / escuadra soporte	ACV004154			9
	19	circlips arbre 25		circlips Ø25x1,2 / circlips Ø25x1,2 / Sicherungsringe Ø25x1,2 / arandelas de retención Ø25x1,2	ACV000369			3
	20	clavette parallele-A-8x7x25		keyway-A-8x7x25 / clavette parallele-A-8x7x25 / Passfedler-A-8x7x25 / chaveta-A-8x7x25	ACV004374			3
	21	500423		left cover / capot gauche / Kunststoffabdeckung links / capo izquierdo	ACV004284			1

SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMMER / NUMERO DE PARTE	THUMBNAIL / VIGNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / QUANTITE / MENGE / CANTIDAD
TRANSOM / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVESANO	22	500422		right cover / capot droit / Kunststoffabdeckung rechts / capo derecho	ACV004285			1
	23	ACV005835		belt / courroie / Antriebsriemen / correa de transmisión	ACV005835			1
	24	ACV005863		electronic limit switch / fin de course électronique / Endschalter / final de carrera	ACV005863			1
	25	ACV005858		motor -0,55kw / moteur -0,55Kw / Motorantrieb -0,55Kw / motor -0,55Kw	ACV005858		<= 41,5kg	1
				motor -1,3kw / moteur -1,3Kw / Motorantrieb -1,33Kw / motor -0,55Kw	ACV005860		> 41,5kg	
	26	ACV005861		brake / frein / Bremse / freno	ACV005861			1

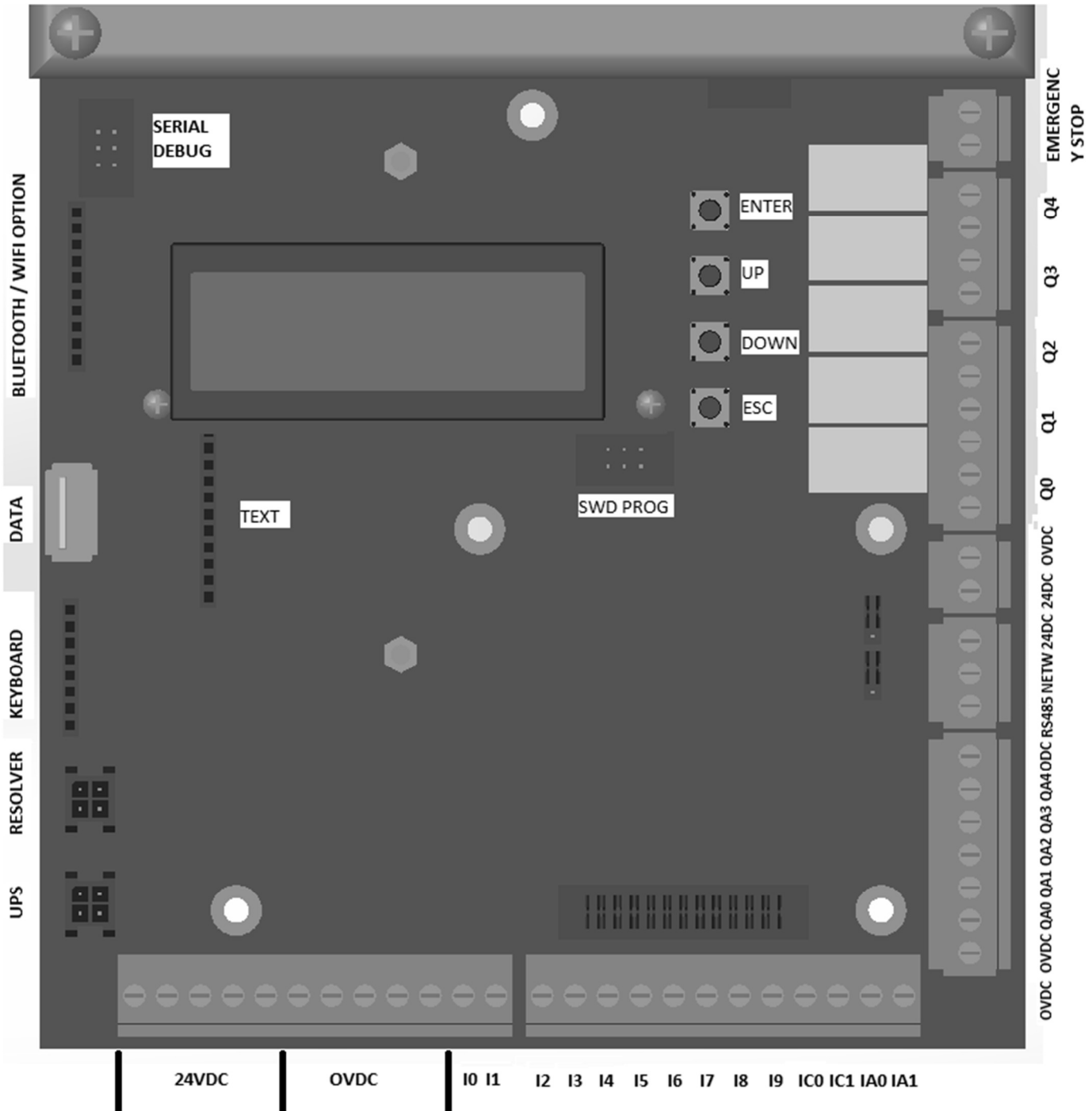
SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMMER / NUMERO DE PARTE	THUMBNAIL / VIGNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / MENGE / CANTIDAD
TRANSOM / TRAVERSE / TRAVERSE / TRAVESANO	27	ACV005831		holder + magnet / support + aimant / Halter + Magnet / titular + imán	ACV005831			1
	28	BAGUE FREIN Ø41		brake ring Ø41 / Bague frein Ø41 / Bremsring Ø41 / anillo de freno Ø41	ACV005861			1
	29	ACV001130		rubber washer 8x25x10 / rondelle caoutchouc 8x25x10 / Gummischeibe 8x25x10 / arandela de goma 8x25x10	ACV001130			1
	30	ACV005848		left frame (integrated control box) / montant gauche (armoire intégrée) / Seitenkonstruktion links (Integrierte Bedieneinheit) / columna izquierda (caja de maniobras integrada)	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION		H + 20 / HU + 20 / LH + 20 / ALTURA + 20	1
				left frame (abs control box) / montant gauche (armoire déportée) / Seitenkonstruktion links (abs-Schaltschrank) / columna izquierda (caja de maniobras en abs)				
	31	ACV005847		right frame (integrated control box) / montant droit (armoire intégrée) / Seitenkonstruktion rechts (Integrierte Bedieneinheit) / columna derecha (caja de maniobras integrada)	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION		H + 20 / HU + 20 / LH + 20 / ALTURA + 20	1
				right frame (abs control box) / montant droit (armoire déportée) / Seitenkonstruktion rechts (abs-Schaltschrank) / columna derecha (caja de maniobras en abs)				

SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMBER / NUMERO DE PARTE	THUMBAIL / VIGNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / QUANTITE / MENGE / CANTIDAD
FRAME / MONTANT / SEITENKONSTRUKTION / COLUMNA	32	ACV005849		left cover / capot montent gauche / Stahlverkleidung links / capo columna izquierda	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION		H + 20 / HU + 20 / LH + 20 / ALTURA + 20	1
	33	ACV005850		right cover / capot montent droit / Stahlverkleidung rechts / capo columna derecha	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION		H + 20 / HU + 20 / LH + 20 / ALTURA + 20	1
FRAME / MONTANT / SEITENKONSTRUKTION / COLUMNA	34	ACV005840		fixing bracket / pied de montent / Rückplatte, Sechskante / pletina de union hexagonal	ACV005840	ACV005923		2
	35	ACV004354		cell bracket / support cellule / Zellehalterung / soporte de la celula	ACV004354	ACV004711		6
FRAME / MONTANT / SEITENKONSTRUKTION / COLUMNA	36	ACV005746		spacer / écarteur coulisse semi-rigide / Abstandshalter / espaciador	ACV005746			2
	37	500203		semi-rigid guide / coulisse semi-rigide / Führungs aus PE / guia semi-rigida	ACV002497		H / HU / LH / ALTURA	2
FRAME / MONTANT / SEITENKONSTRUKTION / COLUMNA	38	clavier sensitif		sensitive key board / clavier sensitif / Folientstatur / cuadro maniobras	ACV006265			1

SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMBER / NUMERO DE PARTE	THUMBAIL / VICNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / QUANTITE / MENGE / CANTIDAD	
CURTAIN / TOILE / TORBEHANG / LONA	39	500130		composit bar / tube ellipse / Elliptisches Rohr / tubo elipse	ACV003290	ACV003290	W + 150 / LU + 150 / LB + 150 / ANCHO + 150	variable	
	40	500330		composit bar Ø20 / tube composite Ø20 / Runder Verbundstab Ø20 / tubo composite Ø20	ACV003389	ACV003389	W + 150 / LU + 150 / LB + 150 / ANCHO + 150	1	
	41	ACV001405		foam protection / mousse de protection en cas de contact / Flexible Schaumdichtung in der Abschaltheiste / protección foam	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION		W + 100 / LU + 100 / LB + 100 / ANCHO + 100	1	
			980142 (SP)		soft sensitive bottom edge standard curtain / tablier simple peau avec profil / Fühlerkante Un-Isolierter Torbehang / banda sensora Lona de simple foro			W + 220 ; H + 800 / LU + 220 ; HU + 800 / LB + 220 ; LH + 800 / ANCHO + 220 ; ALTURA + 800	1
			500690 (DP)		soft sensitive bottom edge insulated curtain / tablier double peau avec profil / Fühlerkante Iso Torbehang / banda sensora Lona de doble foro			W + 190 + 40 ; H + 800 / LU + 190 + 40 ; HU + 800 / LB + 190 + 40 ; LH + 800 / ANCHO + 190 + 40 ; ALTURA + 800	1
	42		ACV006061 (SP)		standard curtain without soft sensitive bottom edge / tablier simple peau sans profil / Un-Isolierter Torbehang ohne Fühlerkante / Lona de simple foro sin banda sensora	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION		W + 220 ; H + 800 / LU + 220 ; HU + 800 / LB + 220 ; LH + 800 / ANCHO + 220 ; ALTURA + 800	1
			ACV006062 (DP)		insulated curtain without soft sensitive bottom edge / tablier double peau sans profil / Iso Torbehang ohne Fühlerkante / Lona de doble foro sin banda sensora			W + 190 + 40 ; H + 800 / LU + 190 + 40 ; HU + 800 / LB + 190 + 40 ; LH + 800 / ANCHO + 190 + 40 ; ALTURA + 800	1

SUBSET / SOUS-ENSEMBLE / UNTERBAUGRUPPE / SUBENSAMBLAJE	ITEM / ARTICLE / ARTIKEL / ARTICULO	PART NUMBER / NUMERO DE PIECE / TEILNUMMER / NUMERO DE PARTE	THUMBAIL / VIGNETTE / MINIATURANSICHT / MINIATURA	DESCRIPTION / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / DESCRIPCION	ACV EPOXY	ACV INOX	DIMENSION SINGLE SKIN CURTAIN / DIMENSION SIMPLE PEAU / EINFACHE HAUTABMESSUNG / DIMENSIONES PVC ESTANDAR	QUANTITY / QUANTITE / MENGE / CANTIDAD
ACCESORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖR / ACCESORIOS	43	500517		side bracket holder / équerre voile / Seitenhalterung / soporte de soporte lateral	ACV004421	ACV004422		2
	44	CELLULE EM PB-10 CELLULE ER PB-10	 	transmitter photocell PB-10 / cellule émettrice PB-10 / Sendzelle PB-10 / celula emisora PB-10 receiver photocell -10 / cellule réceptrice PB-10 / Empfangszelle PB-10 / celula receptora PB-10	ACV003391 ACV003392		FOR SALE ONLY COMPLETE SET / VENTE PAR JEU EMETTRICE- RECEPTRICE / VERKAUF DER SENDER- EMPFANGERSPIEL / VENTA POR JUEGO TRANSMISOR-RECEPTOR	3 sets / 3 Jeux / 3 Sätze / 3 Juegos
ACCESORIES / ACCESSOIRES / ZUBEHÖR / ACCESORIOS	45	ACV004559	 	beacon / feu / Blinkleuchten / luminoso abs control box / armoire abs / abs-Schaltschrank / caja de maniobras en abs	ACV004559			2
	46	coffret abs platine intégrée	 	integrated control box / platine intégrée / Integrierte Bedieneinheit / caja de maniobras integrada limit switch cable / cordon fin de course / Kable Endschalter / Cable final de carrera	FABRICATION / MANUFACTURING / HERSTELLUNG / FABRICACION			1
	47	ACV005862		limit switch cable / cordon fin de course / Kable Endschalter / Cable final de carrera	ACV005862			1

Electronic card / carte électronique / Elektronische Karte / tarjeta electrónica



Platinum and motor power supply + Electrical diagram / Alimentation platine et moteur + Schéma électrique / Platin- und Motorstromversorgung + Schaltplan / Platino y fuente de alimentación del motor + Diagrama eléctrico.



The electrical line dedicated to the automation must be protected against fault currents. The installer must provide for the installation of an overcurrent and overcurrent protection device which ensures the omnipolar cut of the network equipment power supply, (eg, bipolar circuit breaker).
The connection of the card is possible whatever the neutral mode.
The installer must, however, ensure compliance with the standards in force.
Turn off the power to the card before making any connection.



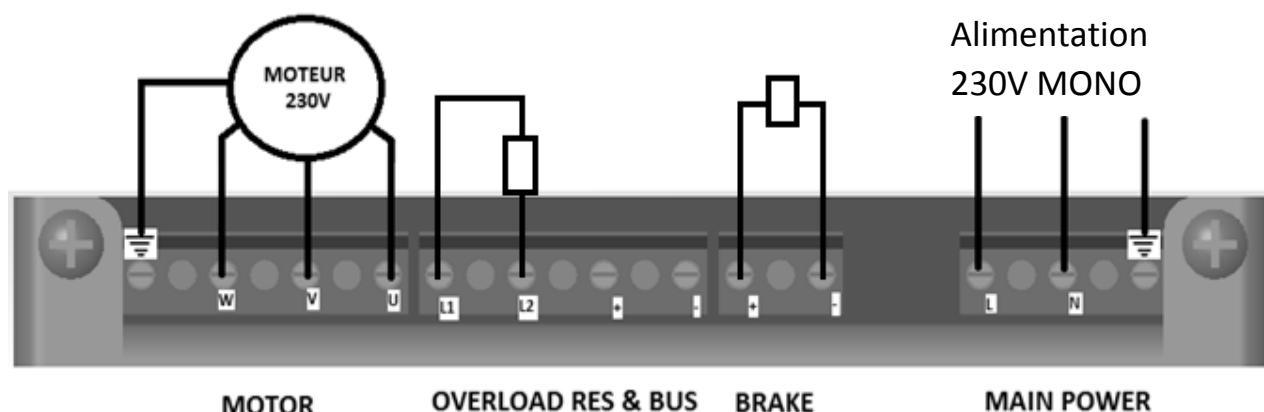
La ligne électrique dédiée à l'automatisme doit être protégée contre les courants de défaut, L'installateur doit pourvoir à la mise en place d'un dispositif de protection des surcharges et des surintensités qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation, (ex, disjoncteur bipolaire).
Le raccordement de la carte est possible quel que soit le régime de neutre.
L'installateur devra toutefois veiller à respecter les normes en vigueur.
Couper l'alimentation de la carte avant toute opération de raccordement.



Die für die Automatisierung bestimmte elektrische Leitung muss vor Fehlerströmen geschützt werden. Der Installateur muss die Installation einer Überstrom- und Überstromschutzvorrichtung vorsehen, die die allpolige Unterbrechung der Netzwerkausrüstung gewährleistet Stromversorgung (z. B. zweipoliger Leistungsschalter).
Der Anschluss der Karte ist unabhängig vom Neutralmodus möglich.
Der Installateur muss jedoch sicherstellen, dass die geltenden Normen eingehalten werden.
Schalten Sie die Karte aus, bevor Sie eine Verbindung herstellen.



La línea eléctrica dedicada a la automatización debe estar protegida contra corrientes de falla. El instalador debe prever la instalación de un dispositivo de protección contra sobrecorriente y sobrecorriente que garantice el corte omnipolar del equipo de red fuente de alimentación (por ejemplo, disyuntor bipolar).
La conexión de la tarjeta es posible cualquiera que sea el modo neutral.
Sin embargo, el instalador debe garantizar el cumplimiento de las normas vigentes.
Apague la alimentación de la tarjeta antes de realizar cualquier conexión.



Technical characteristics / Caractéristiques techniques / Technische Merkmale / Características técnicas

- Power supply: 230V AC single phase / Alimentation : 230V alternatif Monophasé / • Stromversorgung: 230V AC einphasig / Fuente de alimentación: monofásico de 230V AC
- Frequency: 50 / 60Hz / Fréquence : 50/60Hz / Frequenz: 50/60 Hz / Frecuencia: 50 / 60Hz
- Operating temperature: -20 +60 ° C / Température d'utilisation : -20 +60 °C / Betriebstemperatur: -20 +60 ° C / Temperatura de funcionamiento: -20 +60 ° C
- Relative humidity: 90% max / Humidité relative : 90% maxi / Relative Luftfeuchtigkeit: max. 90% / Humedad relativa: 90% max.
- Dimensions of the board: L155xH290xP65 mm / Dimensions de la carte : L155xH290xP65 mm / Abmessungen der Platine: L155xH290xP65 mm / Dimensiones del tablero: L155xH290xP65 mm.
- Max engine load: 2.2 kW / Charge maxi moteur : 2.2 kW / Maximale Motorlast: 2,2 kW / Carga máxima del motor: 2,2 kW
- Max load on 24v and 12v: 30VA / Charge maxi sur 24v et 12v : 30VA / Maximale Belastung bei 24 V und 12 V: 30 VA / Carga máxima en 24v y 12v: 30VA

• Technical characteristics / Caractéristiques techniques / Technische Merkmale / Características técnicas

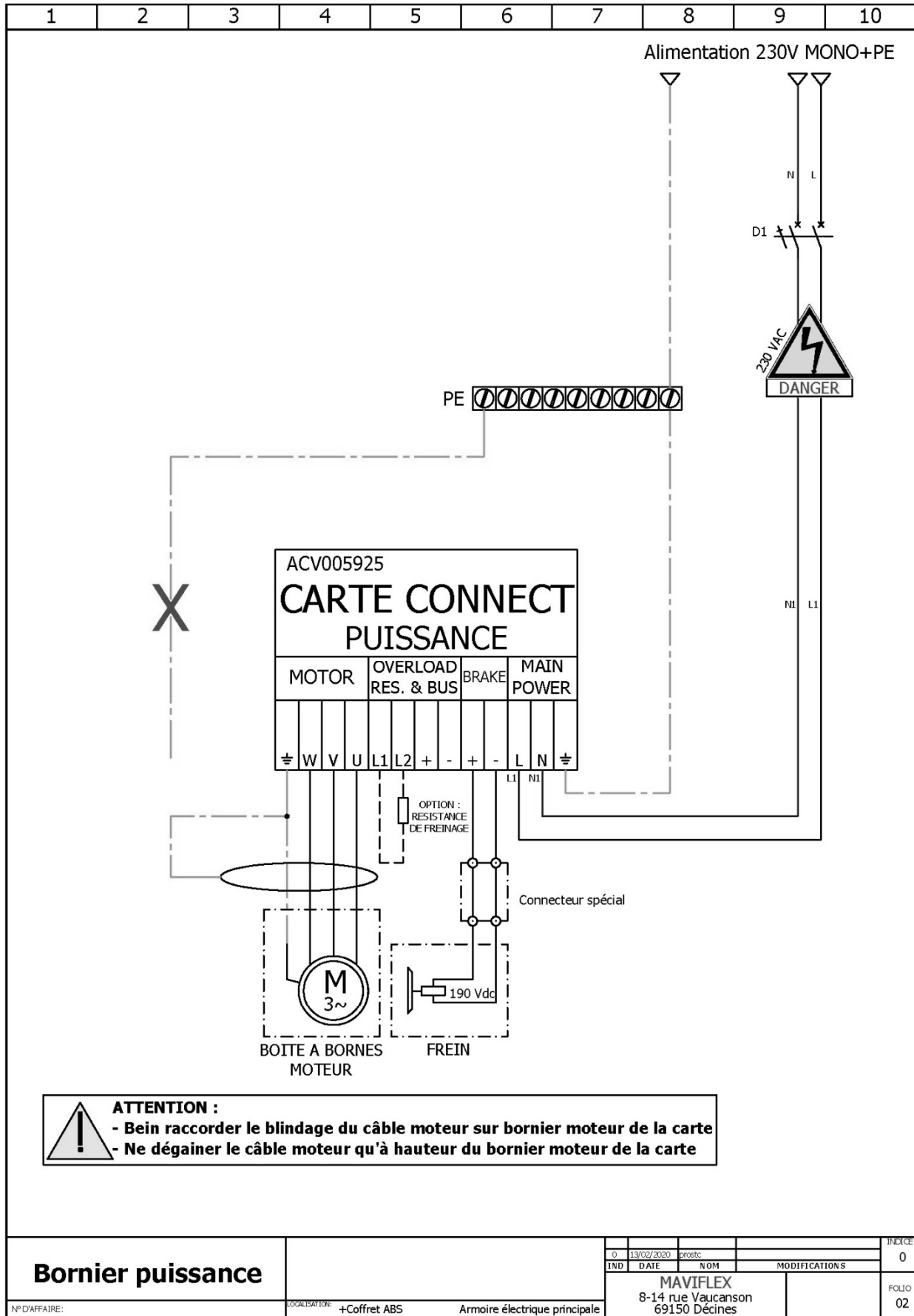
- Of which maximum load on 12V TX / RX: 12VA / Dont Charge maxi sur 12V TX/RX : 12VA / Davon maximale Belastung bei 12V TX / RX: 12VA / De los cuales carga máxima en 12V TX / RX: 12VA
- 12 inputs type PNP 24VDC / 12 entrées type PNP 24VDC / 12 Eingänge Typ PNP 24VDC / 12 entradas tipo PNP 24VDC
- 2 impulse inputs that can handle a frequency of 1khz / 2 entrées type impulsionnelle pouvant gérer une fréquence de 1khz / 2 Impulseingänge, die eine Frequenz von 1 kHz verarbeiten können / 2 entradas de impulso que pueden manejar una frecuencia de 1 kHz.
- 4 salidas de capa a 16 A 230 V, incluida una utilizada para controlar un freno (bobina 180VDC - 30W) / 4 sorties capa à 16 A 230 V dont une servant à la commande d'un frein (bobine 180VDC – 30W) / 4 Capa-Ausgänge bei 16 A 230 V, einschließlich einer zur Steuerung einer Bremse (Spule 180VDC - 30W) / 4 salidas de capa a 16 A 230 V, incluida una utilizada para controlar un freno (bobina 180VDC - 30W)
- 1 USB input for the change of programs including one capable of driving a wifi key / 1 entrée USB pour le changement des programmes dont une capable d'entraîner une clef wifi / 1 USB-Eingang zum Wechseln von Programmen, einschließlich eines zum Steuern eines WLAN-Schlüssels / 1 entrada USB para el cambio de programas, incluida una capaz de manejar una clave wifi

16x4 character display screen + keyboard with 4 push buttons on the map /

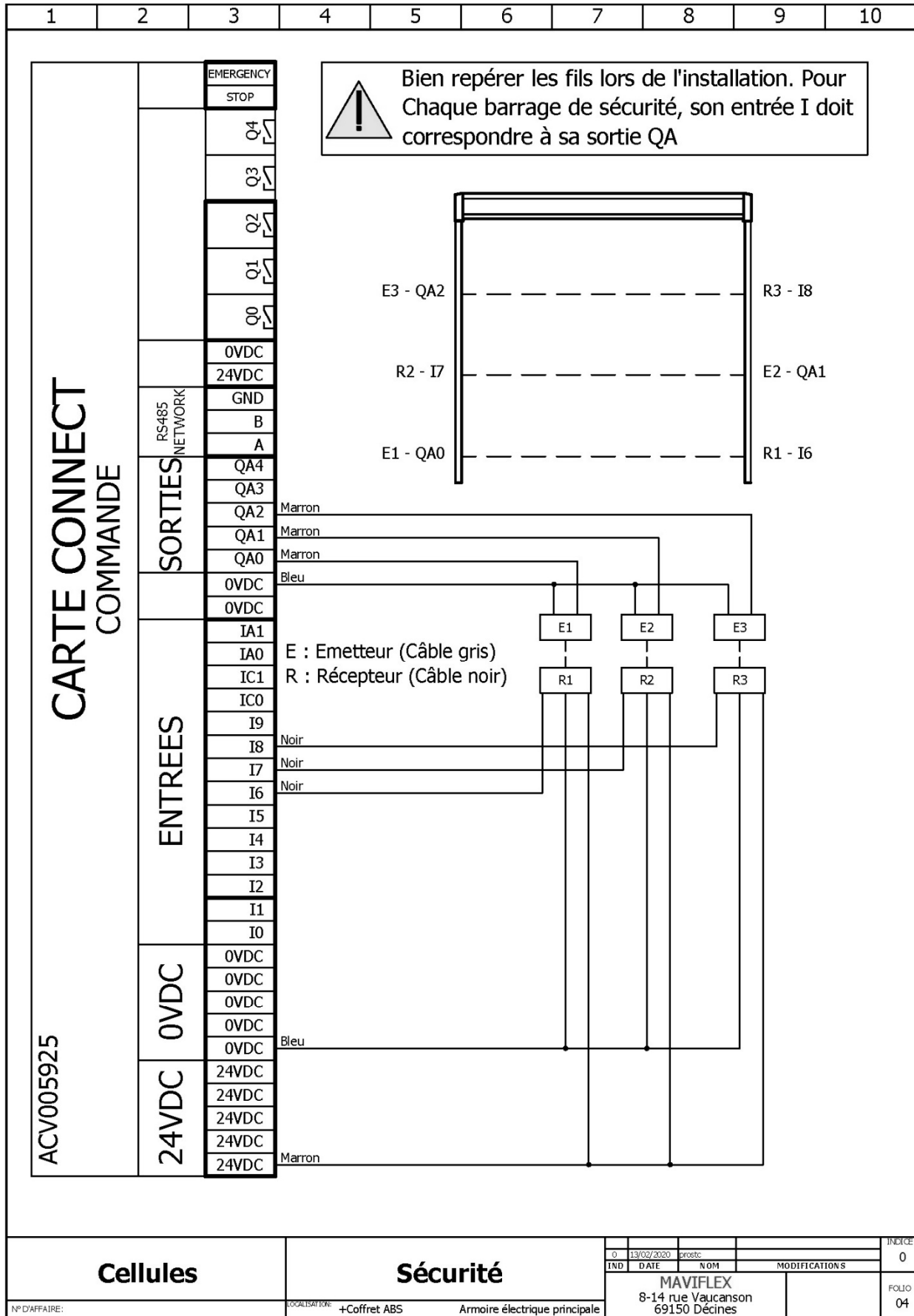
Un écran d'affichage 16x4 caractères + clavier avec 4 boutons poussoir sur la carte /

16x4-Zeichenbildschirm + Tastatur mit 4 Drucktasten auf der Karte /

Pantalla de visualización de 16x4 caracteres + teclado con 4 botones en el mapa



Maviflex Connect ABS



0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

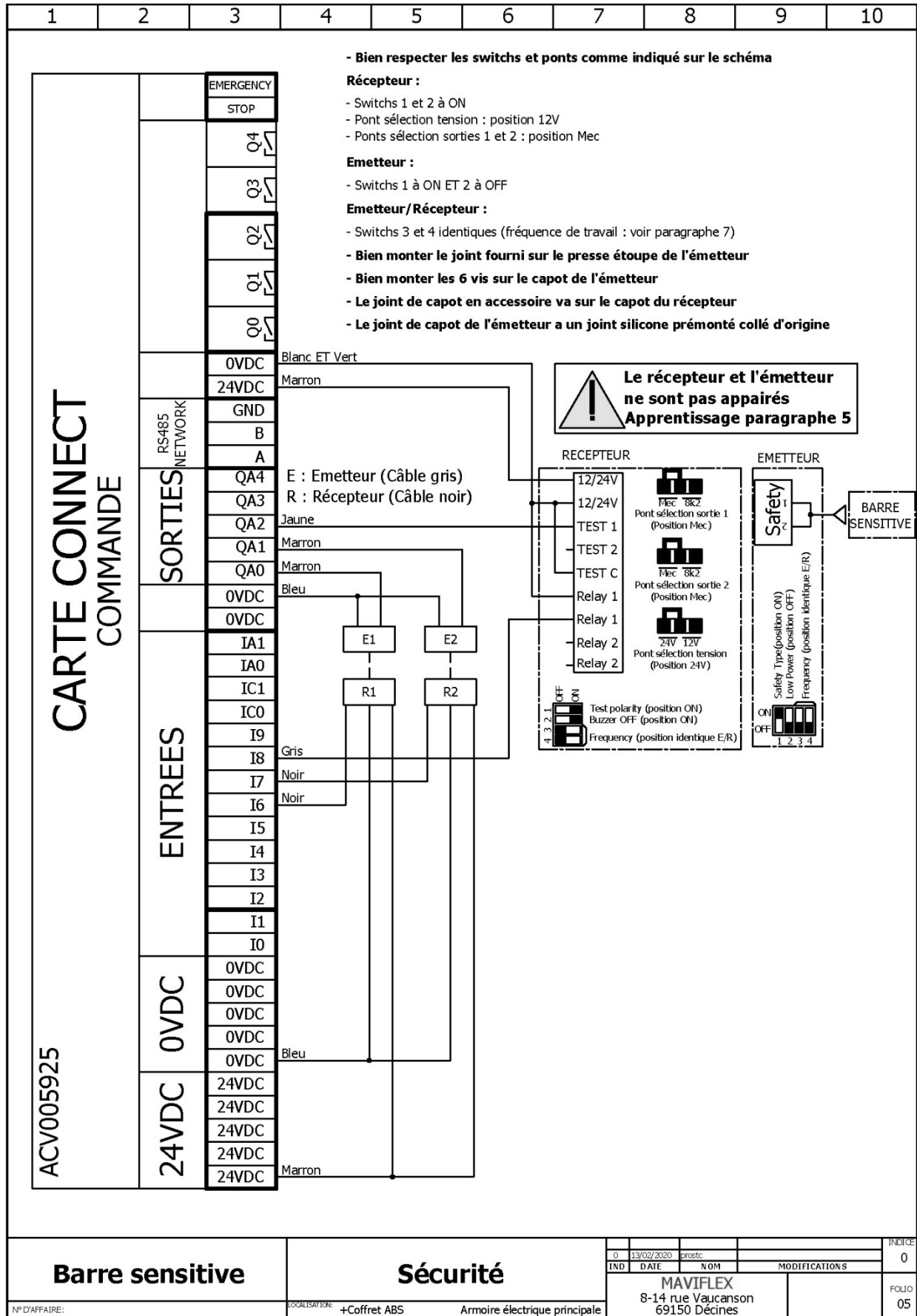
24VDC

0VDC

24VDC

0VDC

24VDC



Maviroll Connect ABS

Document communiqué en vertu de l'article 15 de la Loi n° 62-510 du 28 Juin 1962

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

5. APPRENTISSAGE

5.1 Apprentissage de l'émetteur sur le premier relais du récepteur

1 : Contrôler que les DIP 3 et 4 du récepteur et de l'émetteur soient réglés de la même façon

2 : Appuyer et maintenir appuyé la touche présente sur le récepteur



Le récepteur émet 1 BIP

3 : Relâcher la touche du récepteur

4 : Appuyer et maintenir appuyé la touche de l'émetteur



Le récepteur émet 2 BIPS

3 : Relâcher la touche de l'émetteur

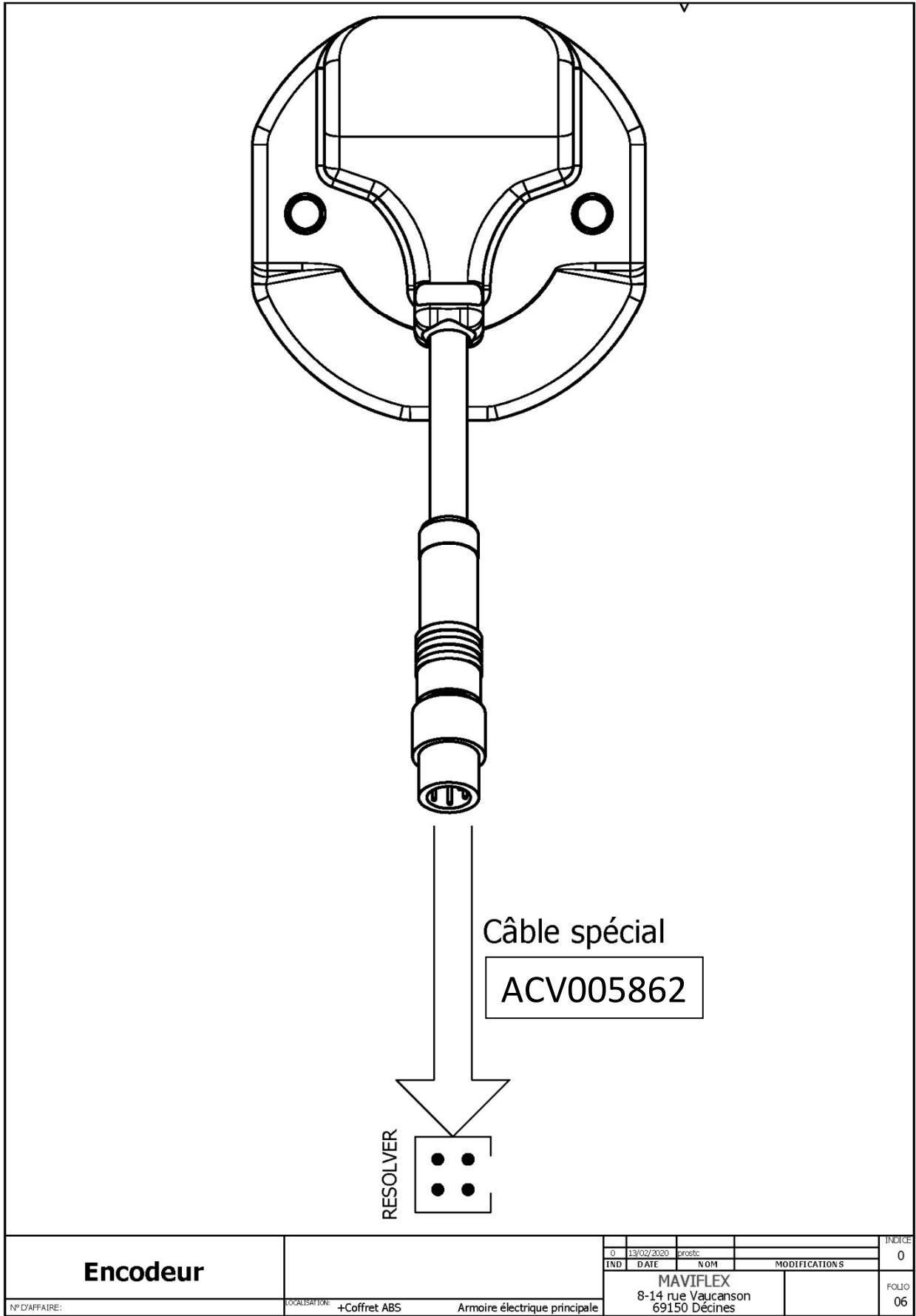


L'apprentissage est terminé

Paragraphe 5	INDICE		0	
	IND	DATE	NOM	MODIFICATIONS
N° D'AFFAIRE:	LOCALISATION: +Coffret ABS		Armoire électrique principale	
MAVIFLEX		8-14 rue Vaucanson 69150 Décines		
FOLIO				05b

Document réalisé avec la version: 2017-0-3-15

Maviflex Connect ABS



Maviflex Connect ABS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Clavier sensible

Bouton commande ouverture en mode MANU

Bouton STOP
Une impulsion stoppe le cycle en cours
bascule le fonctionnement en mode manu

Bouton commande fermeture en mode MANU

Caractéristiques techniques du clavier sensible

95 x 70mm
Polyester Autotype F200
200 microns
1 pastille argent
4 à effet tactile (1M de manoeuvres)
par cloquage diamètre 1,4mm
2 type Cms
Polyester Polytherm 125 microns
1 argent + vernis
50mm
Nicomatic Crimpflex
Femelle pas de 2,54mm
3M / 200MP / 796Z / 50 microns
Protecteur: 3M-7995 sur limande
-30 / +60C
IP65

LED indiquant que le coffret est SOUS TENSION

LED indiquant que le coffret est en mode MANU

Bouton sélection mode de fonctionnement AUTO/MANU
La sélection se fait par impulsion sur le bouton
La LED "MANU" éteinte indique le mode AUTO
La LED "MANU" allumée indique le mode MANU

Connecteur clavier carte connect

Clavier sensible	Coffret ABS		INDICE
	LOCALISATION: +Coffret ABS	Armoire électrique principale	0
N° D'AFFAIRE:	IND	DATE	MODIFICATIONS
	0	13/02/2020	preste
	MAVIFLEX 8-14 rue Vaucanson 69150 Décines		FOLIO
			07

Armoire principale

Repère	Quantité	Description	Référence	numéro d'article	Constructeur
+Coffret	1	Coffret CAB ABS 403018 G3B	906974	ACV003998	FIBOX
-AU	1	Tête arrêt d'urgence Corps contact à vis étrié Porte-étiquette ARRET URGENCE	ZB5A5844TQ ZB5AZ102TQ ZB12130	ACV001721 ACV000449 ACV000655	Schneider Electric
-Carte électronique	1	Carte Connect 30A	Carte Connect 30A	ACV005926	MAVIFLEX
-Clavier sensitif	1	Clavier sensitif AFCA	FZI 04BPL	ACV004660	AFCA
-D1	1	Prodis, DT40 1P+N 20A Courbe C	A9N21026	ACV006048	Schneider Electric
-PE	1	Bornier PE	G870/7	ACV000132	AUXEL
-Platine	1	Platine Coffret Mavirroll-Maviclean Connect	ACV006047	ACV006047	MAVIFLEX

Nomenclature du matériel

MAVIFLEX
8-14 rue Vaucanson
69150 Décines

LOCALISATION:
+Coffret Armoire principale


IND	DATE	NOM	MODIFICATIONS	INDICE
0	25/03/2019	prosc		0
				FOLIO
				08


N° D'AFFAIRE:

Document réalisé avec le version: 2017.0.31.15


Mavirroll Connect


Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Instrucciones de seguridad

WARNING	
	After switching off the control, a dangerous residual voltage may remain for up to 5 minutes.
	If the AC power supply is faulty, capacitors may need a lot more time to discharge.
	Au terme de l'installation vérifiez que l'installation est correctement réglée et que le système de sécurité fonctionne correctement. This time can be up to 10 minutes.
	It is forbidden to use the control when no protective conductor is connected. If no protective conductor is connected, high and dangerous voltages induced by the discharge capacities are present on the metal control boxes. The protective conductor must be connected in accordance with EN 50178 section 5.2.11.1 for high discharge currents > 3.5 mA.
	Some areas of the processor circuit are in direct galvanic contact with the mains supply. If control measures have to be carried out, this must be taken into account (do not use measuring devices with PE reference of the measuring circuit for measurements on this area of the processor circuit).
	If the potential-free contacts of the relay outputs or other terminals are powered by an external source, that is to say by a dangerous voltage that may remain after the disconnection of the control or removal of the mains plug from the socket, corresponding warning stickers must be placed in a prominent position on the control cover. "WARNING: Before accessing the connection terminals, all the power circuits must be switched off."
	Even when the system is stopped or after the emergency stop has been triggered, the motor terminals may still be live.

AVERTISSEMENT	
	Après mise hors tension de la commande, une tension résiduelle dangereuse peut subsister jusqu'à 5 minutes.
	Si le bloc d'alimentation secteur est défectueux, les condensateurs peuvent avoir besoin de beaucoup plus de temps pour se décharger. Ce délai peut aller jusqu'à 10 minutes.
	Au terme de l'installation vérifiez que l'installation est correctement réglée et que le système de sécurité fonctionne correctement.
	Il est interdit d'utiliser la commande lorsqu'aucun conducteur de protection n'est raccordé. Si aucun conducteur de protection n'est raccordé des tensions élevées et dangereuses induites par les capacités de décharge sont présentes sur les boîtiers de commande métalliques. Le conducteur de protection doit être raccordé conformément à la norme EN 50178 section 5.2.11.1 pour courants de décharge élevés > 3,5 mA.
	Certaines zones du circuit du processeur sont en contact galvanique direct avec l'alimentation secteur. Si des mesures de contrôle doivent être effectuées, ce fait doit impérativement être pris en compte (n'utilisez pas d'appareils de mesure avec référence PE du circuit de mesure pour les mesures sur cette zone du circuit du processeur).
	Si les contacts sans potentiel des sorties de relais ou d'autres bornes sont alimentés par une source extérieure, c'est-à-dire par une tension dangereuse pouvant subsister après la déconnexion de la commande ou retrait de la fiche secteur de la prise, des autocollants d'avertissement correspondants doivent être placés à un emplacement bien visible sur le cache de la commande. « ATTENTION : Avant d'accéder aux bornes de raccordement, l'ensemble des circuits d'alimentation doit être coupé. »
	Même lorsque l'installation est à l'arrêt ou après déclenchement de l'arrêt d'urgence, les bornes moteur sont susceptibles d'être encore sous tension.

Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Instrucciones de seguridad

WARNUNG	
	Nach dem Ausschalten der Steuerung kann eine gefährliche Restspannung bis zu 5 Minuten bestehen bleiben.
	Wenn die Wechselstromversorgung fehlerhaft ist, benötigen Kondensatoren möglicherweise viel mehr Zeit zum Entladen. Diese Zeit kann bis zu 10 Minuten betragen.
	Überprüfen Sie am Ende der Installation, ob die Installation richtig eingestellt ist und das Sicherheitssystem ordnungsgemäß funktioniert.
	Es ist verboten, die Steuerung zu verwenden, wenn kein Schutzleiter angeschlossen ist. Wenn kein Schutzleiter angeschlossen ist, liegen an den Metallschaltkästen hohe und gefährliche Spannungen an, die durch die Entladekapazitäten induziert werden. Der Schutzleiter muss gemäß EN 50178 Abschnitt 5.2.11.1 für hohe Entladeströme > 3,5 mA angeschlossen werden.
	Einige Bereiche des Prozessorkreises stehen in direktem galvanischen Kontakt mit der Netzversorgung. Müssen Kontrollmaßnahmen durchgeführt werden, muss dies berücksichtigt werden (verwenden Sie keine Messgeräte mit PE-Bezug des Messkreises für Messungen in diesem Bereich des Prozessorkreises).
	Werden die potentialfreien Kontakte der Relaisausgänge oder anderer Klemmen von einer externen Quelle gespeist, das heißt von einer gefährlichen Spannung, die nach dem Trennen der Steuerung oder dem Entfernen des Netzsteckers aus der Steckdose verbleiben kann, entsprechende Warnaufkleber müssen gut sichtbar auf der Bedienblende angebracht werden. "WARNUNG: Bevor Sie auf die Anschlussklemmen zugreifen, müssen alle Stromkreise ausgeschaltet sein."
	Selbst wenn das System gestoppt ist oder nachdem der Nothalt ausgelöst wurde, können die Motorklemmen unter Spannung stehen.

ADVERTENCIA	
	Después de apagar el control, puede permanecer una tensión residual peligrosa por hasta 5 minutos.
	Si la fuente de alimentación de CA está defectuosa, los condensadores pueden necesitar mucho más tiempo para descargarse. Este tiempo puede ser de hasta 10 minutos.
	Al final de la instalación, verifique que la instalación esté correctamente configurada y que el sistema de seguridad esté funcionando correctamente.
	Está prohibido utilizar el control cuando no se conecte ningún conductor de protección. Si no se conecta ningún conductor de protección, en las cajas de control de metal hay altos y peligrosos voltajes inducidos por las capacidades de descarga. El conductor de protección debe conectarse de acuerdo con la sección 5.2.11.1 de la norma EN 50178 para altas corrientes de descarga > 3.5 mA.
	Algunas áreas del circuito del procesador están en contacto galvánico directo con la fuente de alimentación. Si deben llevarse a cabo medidas de control, esto debe tenerse en cuenta (no utilice dispositivos de medición con referencia PE del circuito de medición para las mediciones en esta área del circuito del procesador).
	Si los contactos libres de potencial de las salidas de relé u otros terminales son alimentados por una fuente externa, es decir, por un voltaje peligroso que puede permanecer después de la desconexión del control o la extracción del enchufe de la toma de corriente, Las etiquetas de advertencia correspondientes deben colocarse en una posición prominente en la cubierta de control. "ADVERTENCIA: Antes de acceder a los terminales de conexión, todos los circuitos de alimentación deben estar apagados."
	Incluso cuando el sistema se detiene o después de que se haya activado la parada de emergencia, es posible que los terminales del motor aún estén activos.

Trouble shouting / tableau des erreurs / Fehlerbehebung / solución de problemas

Error :Brake Fault	PB brake replay at shutdown / PB de relecture du frein à l'arrêt / PB Bremswiederholung beim Herunterfahren / Repetición del freno PB en el cierre
Error :Belt Issue	Detection of the belt breakage / Détection de la casse courroie / Erkennung des Riemenbruchs / Detección de rotura de la correa
Error :Mvt TimeOut	Detection of the duration of movement too long / Détection de la durée de mouvement trop long / Erkennung der Bewegungsdauer zu lang / Detección de la duración del movimiento demasiado largo
Error :Current Set	Incorrect max current setting / Mauvais paramétrage courant max / Falsche Maximalstromeinstellung / Configuración de corriente máxima incorrecta
Error :Emergency STOP	BP emergency stop pressed / BP arrêt d'urgence enfoncé / BP Not-Aus gedrückt / Paro de emergencia BP presionado
Error :Cell TEST	Cell test error / Erreur de test cellules / Zelltestfehler / Error de prueba celular
Error :Verify Encoder	Encoder error or encoder disconnected / Erreur codeur ou codeur débranché / Geberfehler oder Geber nicht angeschlossen / Error de encoder o encoder desconectado
Error :Verify Motor	Engine configuration problem or connection problem / Problème configuration moteur ou problème de connexion / Motorkonfigurationsproblem oder Verbindungsproblem / Problema de configuración del motor o problema de conexión

Trouble shouting / tableau des erreurs / Fehlerbehebung / solución de problemas

Error:Overtemp	IGBT / electronic temperature problem / Problème température IGBT / électronique / IGBT / elektronisches Temperaturproblem / IGBT / problema de temperatura electrónico
Error :Bad config	Problem configure card / current / Problème configure carte / courant / Problem Karte / Strom konfigurieren / Problema configurar tarjeta / corriente
Error :Brake resistor	Lack of braking resistance / Manque résistance de freinage / Fehlender Bremswiderstand / Falta de resistencia al frenado.
Système OK	Everything is OK / Tout est OK / Alles ist in Ordnung / Todo está bien

Setting / Paramétrage / Parametrisierung / Parametrización

Param	Settings/Paramètres/ Einstellung/ Configuraciones	Menu/ Menu/ Menü/ Menù	Description/ Description/ Beschreibung/ Descripción
15	Door_PEDESTRIAN_Pos	INSTALLER	Pedestrian opening level (2 opening heights)/ hauteur d'ouverture piéton (2 hauteurs d'ouverture)/ Fußgängeröffnungshöhe (2 Öffnungshöhen)/ altura de apertura peatonal (2 alturas de apertura)
16	Door_Washing_Pos	INSTALLER	Wash drum uncoiling/ Lavage tambour/ Waschantriebswelle abwickeln/ Lavado de tambor
28	Tempo_Flash_OPEN	USER	Opening preflashing timer/ Préavis clignotant avant ouverture/ Vorblitz-Timer öffnung/ Apertura del temporizador de pre-parpadeo
29	Tempo_Flash CLOSE	USER	Closing preflashing timer/ Préavis clignotant avant fermeture/ Vorblitz-Timer schließen/ Temporizador de cierre de parpadeo
30	Tempo_AUTO_OPEN	USER	Opening timer/ TAF (Tempo Avant Fermeture)/ Öffnungs-timer/ Temporizador de apertura
35	Grand_Trafic	INSTALLER	Flow Management/ Gestion du flux/ Flow-management/ Gestión de flujo
44	Flash_per_Second	INSTALLER	Flash beating (/s)/ vitesse du flash des feux (/s)/ Blitzschlag (/s)/ Latido de flash (/s)
45	Motor_Reference	INSTALLER	Motor model/ Référence moteur/ mottor model/ modelo de motor
49	Tempo_Anti_Givre	USER	de-icing timer/ tempo dégivrage/ enteisungs-timer/ Temporizador de deshielo
52	PEDESTRIAN_Mode	INSTALLER	Pedestrian mode on/off (P15)/ Activation mode piéton (P15)/ Fußängermodus ein/aus (P15)/ modo peatòn activado/desactivado (P15)
53	TOP_Offset	INSTALLER	Fine ajustement of top position/ Affinage du réglage de la position haute/ Feine einstellung des oberen endschalter/ Ajustamiento de la posición alta
54	BOTTOM_Offset	INSTALLER	Fine ajustement of bottom position/ Affinage du réglage de la position bass/ Feine einstellung des unteren endschalter/ Ajustamiento de la posición baja